

# Protocole de l'étude

## Introduction

Une bonne partie des informations sur la situation générale des personnes âgées, et notamment sur leurs problèmes médicaux et sociaux, s'appliquent arbitrairement à tous ceux qui ont dépassé un certain âge, d'ordinaire celui de la retraite. On constate cependant que les personnes âgées sont loin de constituer un groupe homogène et que l'utilisation qu'elles font des services de santé varie beaucoup avec l'âge, même parmi les plus jeunes d'entre elles. Les altérations dues à l'âge se répercutent sur la morbidité. La vitesse du vieillissement varie selon les pays, de même que l'état de santé dont les individus souhaitent jouir, et cela influe sur l'utilisation des services de santé. Le vieillissement peut aussi intervenir plus ou moins vite du fait de modifications de la situation économique ou autre de chacun.

C'est pourquoi il a été décidé de réaliser une étude internationale dans le dessein de réunir des informations sur les personnes âgées. La préparation de cette étude a commencé lors d'une réunion, tenue à Copenhague en décembre 1976, et dont les participants ont défini l'orientation générale à donner à une étude de base. Un protocole, rédigé par la suite, a servi à recruter des enquêteurs responsables dans les pays qui désiraient participer, et il a été établi un questionnaire que l'on a testé sur le terrain.

Les enquêteurs se sont réunis une première fois à Kiev en novembre 1977, ont revu le protocole et le questionnaire et y ont proposé des révisions, auxquelles a procédé un groupe réuni à Copenhague en février 1978. Les enquêteurs ont également recommandé l'exécution d'études-pilotes, qui ont été réalisées en Finlande, Pologne, URSS et Yougoslavie. Les enquêteurs concernés se sont réunis en septembre 1978 à Copenhague pour proposer, au vu des résultats de ces études-pilotes, de nouvelles modifications au protocole et au questionnaire.

C'est au cours d'une réunion tenue du 7 au 10 novembre 1978 à Cavtat, en Yougoslavie, que les versions finales du protocole d'étude et du questionnaire ont été revues et adoptées.

## But de l'étude

Cette étude interdisciplinaire, réalisée dans plusieurs pays, doit permettre de recueillir des données normalisées, inexistantes jusqu'ici, sur diverses caractéristiques de la vie et de la santé des personnes âgées, et sur l'utilisation des

services de santé par ces personnes. Pour obtenir ces données, il faudra interroger directement des échantillons représentatifs de personnes âgées. Il est admis que l'utilisation des services de santé dépend, non seulement de l'état de santé des populations, mais aussi de l'aide que peut dispenser la société. Il faudra donc s'enquérir de l'état de santé, des capacités fonctionnelles, des habitudes de vie et des aides de la société, et également recueillir des informations détaillées sur la satisfaction procurée par l'existence et sur les influences psychosociales.

L'étude permettra de recueillir des données de base qui serviront de points de comparaison pour des études futures (effet de cohorte). Les projections démographiques concernant plusieurs pays donnent à penser que la composition par âges du groupe de population étudié va considérablement se modifier dans la décennie qui vient, et que la proportion de grands vieillards va augmenter. L'étude consistera à réunir des informations sur les conséquences de cette évolution démographique pour les services de santé. Les études précédemment effectuées dans ce domaine se sont rarement fondées sur l'étude de populations et, souvent, les échantillons choisis n'avaient rien de représentatif. Peu d'études comparatives ont porté à la fois sur les caractéristiques sociales et médicales

Outre qu'elle apportera les informations nécessaires pour l'organisation, dans les années à venir, de services de santé à l'intention des personnes âgées, l'étude pourra aussi permettre de formuler des hypothèses sur l'état sanitaire, le vieillissement et les services nécessaires dans divers pays, hypothèses qui pourront servir de point de départ à des recherches destinées à prévenir les invalidités prématurées.

## **Méthodologie de l'étude**

### **Introduction**

Il s'agit de réaliser dans plusieurs pays une étude comparative en coupe qui servira de base de travail. En novembre 1978, quatorze pays avaient décidé de participer à l'étude, et quelques autres viendront peut-être se joindre à eux. Le présent protocole définit la méthode à suivre et la nature des données à recueillir pour les besoins de l'étude. Certains pays souhaiteront peut-être en étendre le champ à des populations plus nombreuses et à d'autres groupes d'âges, réunir aussi d'autres données, ou procéder à des analyses supplémentaires qui leur seraient utiles. Il serait très souhaitable de vérifier aussi la validité des réponses aux questions sur l'état de santé et la capacité fonctionnelle, moyennant l'examen médical des sujets. Les études nationales devraient aussi permettre, dans la mesure du possible, de déterminer la valeur des services en place. Il est fortement recommandé de prolonger l'étude de base dans ces directions et dans d'autres encore qui sont mentionnées plus loin. Cependant, chaque pays devra décider par lui-même de l'étendue des travaux supplémentaires et de la façon de les coordonner entre eux. Le protocole de base et le questionnaire sont désormais finals et ne doivent plus être modifiés.

Tous les pays participants devront suivre la même méthode, qui consistera en un ensemble de questions et de notations d'enquêteurs déjà utilisées

autant que possible lors d'études antérieures portant pour la plupart sur des populations de personnes âgées. En 1978, quatre études-pilotes ont été effectuées en Finlande, Pologne, URSS et Yougoslavie, et le questionnaire a également été testé sur le terrain dans quatre autres pays. On utilisera un questionnaire précodé pour faciliter la coordination de la collecte des données et accélérer leur dépouillement et leur analyse. Il incombera à chaque pays participant de faire traduire le texte anglais dans la langue des régions considérées. Il a été proposé que des épidémiologistes et des traducteurs se chargent de la traduction, et que l'on vérifie son exactitude en faisant retraduire le document en anglais, puis en comparant cette deuxième traduction avec la version anglaise originale. En outre, les participants sont convenus que les centres devraient porter eux-mêmes un jugement pratique sur les questionnaires traduits qu'ils allaient utiliser et huit centres les ont déjà testés sur le terrain.

Bien que l'étude comparative soit ponctuelle, on espère que certains pays réussiront à assurer le suivi des échantillons, tout au moins de certains groupes d'âges, et obtiendront ainsi un supplément d'informations que seules, normalement, des études longitudinales permettent de réunir.

## L'échantillon

### *Fourchette des âges à étudier, taille de l'échantillon et méthode de sondage*

Il n'existe pas de définition convenue de la personne âgée, et l'âge normal de la retraite varie d'un pays à l'autre. Il faudra choisir l'échantillon dans six groupes d'âges quinquennaux. Les participants ont défini ces groupes par référence à l'année civile de naissance, comme suit : 1919–1915 (60–64 ans); 1914–1910 (65–69 ans); 1909–1905 (70–74 ans); 1904–1900 (75–79 ans); 1899–1895 (80–84 ans) et 1894–1890 (85–89 ans). En outre, certains pays entendront éventuellement inclure dans leur échantillon des groupes plus jeunes ou plus âgés. Dans les groupes plus âgés, il ne sera peut-être possible que d'étudier les femmes, car relativement peu d'hommes vivent jusqu'à ces âges très avancés. Le coût de l'opération obligera à limiter la taille des échantillons et, pour obtenir des estimations fiables de la plupart des caractéristiques, l'idéal serait que chaque groupe quinquennal se compose au minimum de cent sujets de chaque sexe.

Il faudra utiliser une méthode de sondage systématique dans chaque groupe d'âges et pour chaque sexe, avec un taux de sondage différent pour chaque groupe, afin d'obtenir au minimum 1200 sujets (voir cependant plus loin la partie du protocole concernant la définition géographique des régions). Certains pays souhaiteront peut-être inclure dans leur échantillon des groupes supplémentaires, d'âges précédant et suivant immédiatement celui de la retraite, pour observer les effets de cette dernière sur l'utilisation des services de santé. D'autres entendront peut-être aussi étoffer leurs échantillons, de certains groupes d'âges au moins, afin de pouvoir procéder à des études longitudinales. Pour obtenir des estimations sensiblement plus exactes, il faudra largement multiplier la taille des échantillons et la porter éventuellement à 500 ou 1000 sujets.

Le remplacement de sujets non disponibles ou refusant de répondre augmenteraient le prix de l'enquête. D'ailleurs, les remplaçants ne seraient pas nécessairement assimilables aux non-déclarants de l'échantillon de départ. La meilleure façon de résoudre le problème consiste à réaliser une étude-pilote de la base du sondage et à porter s'il le faut l'effectif de certains échantillons de groupe à cent trente ou plus, par exemple, de façon à trouver en définitive environ cent déclarants dans chacun. Tout dépend de l'exactitude de la base de sondage, ainsi que de l'âge et de la mobilité de la population de la région étudiée. Si certains pays veulent utiliser des remplaçants pour les besoins de leurs analyses, il importe que ce soient les données relatives à l'échantillon de départ (sans les remplaçants) qui servent aux fins des comparaisons avec la situation dans les autres pays. Chaque pays devra avoir pour objectif hautement prioritaire d'obtenir un fort pourcentage de réponses. Les participants sont cependant convenus qu'il fallait essayer d'en savoir le plus possible sur les non-déclarants et même, si possible, sur les raisons de leurs refus.

#### *Base de sondage*

On choisira cette base en fonction des possibilités. Le mieux serait d'utiliser les registres nationaux d'état civil indiquant l'âge, ou toute autre forme de registre complet. Il pourra être utile de dresser une liste des personnes âgées de la région considérée, mais cela pourrait revenir cher étant donné l'effectif de la population à étudier. Ce qui importe le plus, c'est de réunir un échantillon représentatif, en prenant bien soin de ne pas laisser de côté les personnes âgées qui résident en établissement ou qui sont des arriérés mentaux, des handicapés physiques, des malades mentaux, etc. A cet effet, peut-être faudra-t-il constituer un échantillon séparé de ces personnes dans les régions étudiées et à proximité, ou les recenser à part. Pour faciliter la comparaison des résultats, chaque pays devrait communiquer au Bureau régional de l'Europe de l'OMS à Copenhague le détail de ce qu'il entend faire pour constituer son échantillon, dès qu'il en aura décidé.

#### **Définition géographique des régions à étudier**

La morbidité et la mortalité accusent, entre zones urbaines et rurales, d'importantes différences, plus ou moins grandes cependant selon les pays. Il est donc souhaitable que chaque participant choisisse pour l'étude une région assez bien représentative du pays tout entier. La population de la région étudiée devrait avoir une composition socio-économique semblable à celle de la population du pays, ce qui risque de ne pas être possible partout. Il faudra, autant que faire se peut, que les zones urbaines et rurales (et sub-urbaines aussi) soient représentées. Chaque pays devra chercher à constituer un échantillon de citadins et de ruraux approximativement représentatif de la proportion des uns et des autres dans le pays. Dans la réalité, certaines de ces suggestions seront peut-être difficiles à mettre en pratique. Là où il ne sera possible de réaliser l'enquête qu'en zone urbaine, par exemple, il ne faudra pas pour autant y renoncer. D'ailleurs, la comparaison de zones de grandes villes sera peut-être plus significative, et il importe que chaque pays en englobe une dans son enquête. Quoi qu'il en soit, chaque participant

devra préciser les caractéristiques de la région étudiée (densité de population, centres de peuplement et profil professionnel).

La région devra être relativement étendue pour regrouper une partie suffisante de la population, et notamment de la population d'âge relativement avancé. Dans le groupe de plus âgé (85-89 ans), on acceptera cependant un effectif inférieur à cent, car ces personnes font davantage appel aux services de santé, et il sera donc possible d'obtenir des estimations fiables de leur consommation à partir d'un échantillon plus limité. La région devra, dans la mesure du possible, comprendre une proportion d'établissements de diverses sortes (pour les arriérés mentaux, handicapés physiques, malades mentaux, etc.) qui soit caractéristique du pays tout entier.

### **Epoque de l'enquête**

Pour éviter les variations saisonnières entre les réponses, on espère réaliser pour l'essentiel les enquêtes au premier semestre de 1979, bien que cela ne soit pas nécessairement possible dans tous les pays.

### **Méthode de collecte des données**

#### *Enquêteurs*

C'est un enquêteur qualifié qui réunira les données en se rendant au domicile des personnes constituant l'échantillon. Lorsque les sujets se trouveront dans des établissements et qu'il y aura peu de chances qu'ils retournent chez eux avant la fin de l'enquête, on les interrogera dans cet établissement au moyen d'un questionnaire modifié. Les questionnaires seront précodés et l'interview devra rester simple afin d'obtenir une forte proportion de réponses. Tous les enquêteurs recevront une formation minimale d'environ deux semaines (mais souvent plus longue) dans un institut qui a l'habitude d'exécuter des enquêtes sur le terrain. Chaque pays devra instruire ses enquêteurs, mais il pourra obtenir à cet effet des conseils auprès du Bureau régional de l'OMS à Copenhague (l'Annexe 3 contient les directives pour la formation des enquêteurs).

Chaque pays devra, s'il le peut, inclure dans son comité de coordination un spécialiste des sciences humaines ayant l'expérience de ce genre d'enquêtes. Les enquêteurs devront, autant que possible, être des femmes et avoir à peu près le même âge et la même formation. Il a été suggéré d'engager des infirmières en retraite, mais il se peut que certains pays doivent faire appel à des étudiantes en médecine ou à d'autres groupes.

Les participants souhaiteront peut-être envoyer aux sujets, peu de temps avant la date de l'interview, une lettre qui mentionnerait le nom de l'enquêteur ainsi que celui de l'unité de recherche qui effectue l'enquête, et qui préciserait que l'interview s'inscrit dans le cadre d'une étude internationale. Il faudra avertir avant le début de l'enquête la police, les autres autorités et, le cas échéant, le corps médical. L'enquêteur utilisera pour se présenter une formule normalisée afin de réduire les risques d'erreur subjective. Il devra se présenter, mentionner le nom de l'unité de recherche chargée de l'enquête, se référer à la lettre envoyée au préalable, et demander à être reçu par la personne à interroger pour discuter de cette enquête. Il faudra

aussi expliquer que l'enquête s'inscrit dans le cadre d'une étude internationale des personnes âgées et que certaines questions ne s'appliqueront peut-être pas à tous les sujets interrogés.

L'enquêteur précisera que les interrogés ne devraient pas s'offenser ni s'inquiéter des questions posées, dont bon nombre ne concernent peut-être que certaines personnes, mais qu'il est nécessaire de poser dans tous les cas. L'enquêteur invitera alors la personne interrogée à coopérer. A la fin de l'entretien, il la remerciera de son aide. Toute disposition à prendre à la suite de la visite, par exemple l'envoi du sujet chez un médecin ou son aiguillage vers les services sociaux, ne devra se faire qu'avec son accord, et chaque pays devra étudier avant le début de l'enquête s'il y a lieu d'agir dans ce sens. Le remplissage du questionnaire a duré de moins d'une à trois heures au cours des études-pilotes.

Après sa période de formation, chaque enquêteur connaîtra bien le questionnaire et les interprétations à lui donner. Il est souhaitable que chaque participant veille à éviter les différences d'appréciation (tant d'un cas à un autre qu'entre les observateurs). Les contrôles de qualité consisteront à revoir systématiquement des questionnaires remplis afin d'en vérifier l'exhaustivité et à charger des enquêteurs expérimentés de recommencer un petit nombre d'interviews (à raison de quelques-unes par enquêteur initial). Certains pays souhaiteront peut-être faire interroger aussi, facultativement, les conjoints, auquel cas le sujet sera interrogé d'abord et si possible en tête-à-tête. De plus, les résultats de ces entretiens facultatifs ne devront pas être utilisés pour l'analyse principale et leur exploitation éventuelle devra s'effectuer d'autre part.

#### *Interviews par procuration*

Lorsque les enquêteurs jugeront impossible ou sans objet de s'entretenir avec le sujet, ils devront s'efforcer d'interroger le membre proche de la famille ou le voisin qui s'occupe le plus de cette personne, considérant que ce sont eux qui ont le plus de chance de disposer des informations recherchées. La défaillance de mémoire de l'interrogé constituera une raison importante de procéder par procuration. Si la mémoire du sujet n'est pas suffisante, l'enquêteur renoncera à l'interroger et s'adressera à un tiers. L'enquêteur prendra cette décision si les réponses aux questions 1 et 2 contiennent deux erreurs ou plus. Dans chaque cas, il notera le motif de sa décision. Dans tous les autres cas, il obtiendra les informations directement de la personne interrogée, sans intervention d'un tiers. De même, s'il s'entretient avec un tiers, ce sera avec lui seul et sans demander de renseignements au sujet. Il sera possible d'analyser séparément les résultats de ces interviews. Certaines questions de nature surtout subjective ne figureront pas parmi celles posées aux tiers et seront signalées dans le questionnaire. Lorsque le sujet séjournera à l'hôpital ou dans un autre établissement, l'enquêteur attendra de voir s'il a des chances de rentrer chez lui pendant la durée de l'enquête. Sinon, il ira l'interroger à l'hôpital ou dans l'établissement où il se trouve. Avec les pensionnaires d'établissements, il faudra supprimer certaines questions et en ajouter d'autres, et il sera procédé à une classification des établissements. Les questions 13-14, 16-30, 33, 54-58, 77-82 et 108-112 seront ainsi supprimées.

### *Taux de réponse*

Il importe beaucoup, pour les enquêtes de ce type, d'obtenir un taux de réponse élevé. Dans de nombreuses enquêtes épidémiologiques, ce taux décroît chez les personnes âgées. Le fait de contacter les professionnels de la santé et de les informer de l'étude pourra éventuellement aider à augmenter le taux de réponse dans quelques pays. Il sera très souhaitable, si la chose est possible, de donner la description des personnes qui n'auront pas été vues lors de l'enquête. Ces informations pourront être recueillies auprès des professionnels de la santé.

### **Informations recherchées**

Le questionnaire doit servir à réunir des informations normalisées sur six points :

- 1) caractéristiques générales du sujet,
- 2) santé et capacité fonctionnelle,
- 3) besoin et utilisation des services sociaux et de santé,
- 4) mode de vie,
- 5) niveau de vie,
- 6) autres problèmes particuliers à chaque pays.

Chaque pays devra, en fonction de ses besoins, ajouter des questions qui, normalement, figureront à la fin du questionnaire. Il se peut que certains souhaitent faire procéder à un examen médical des sujets et à des recherches spéciales qui ne s'inscrivent toutefois pas dans le protocole de base. Si les résultats de ces examens ou recherches doivent servir pour des comparaisons internationales, il faudra normaliser les méthodes et les paramètres utilisés dans les différents pays.

### **Dépouillement et exploitation des données**

Ce sont les statisticiens chargés du traitement des données qui décideront en dernière analyse du codage du questionnaire. Le Bureau régional de l'Europe de l'OMS se chargera de la présentation en tableaux et des premières analyses. On acceptera des cartes perforées à 80 colonnes ou des bandes magnétiques, mais chaque pays participant, et non l'OMS, se chargera de leur codage ou de leur contrôle manuel. Le Bureau régional, en coopération avec les centres participants, établira un guide de codage et des directives de vérification des données à l'intention de tous les pays. Il se peut que l'OMS donne certaines informations de base concernant tel ou tel pays, si besoin est, et qu'elle se charge des comparaisons internationales. Il a été convenu que les cartes perforées (en double exemplaire) devraient être prêtes pour septembre/octobre 1979. La préparation du rapport devrait commencer début 1979 par l'analyse des tableaux, etc., afin que les premiers résultats de l'étude internationale puissent être rendus publics dès que possible en 1980. Il faudra disposer des pyramides démographiques et de données sur les services sociaux et de santé de chaque région étudiée pour les besoins de l'analyse générale. Chaque pays aura la charge de publier un rapport national dès que possible après son enquête.

Il est indispensable que chaque pays indique sous une forme normalisée le taux de réponse correspondant à chaque groupe d'âges. Cela se fera de la façon suivante :

- Nombre total de sujets constituant l'échantillon
- Nombre de questionnaires remplis (réponses à toutes les questions, sauf à celles qui seront légitimement omises lors des interviews par procuration ou dans le cas des sujets qui se trouveraient dans des établissements, comme le spécifient le protocole et le questionnaire)
- Nombre de questionnaires remplis partiellement (sans réponse à une ou plusieurs questions, en plus des omissions légitimes citées ci-dessus)
- Nombre d'interviews par procuration
- Nombre de sujets décédés avant le début de l'enquête
- Nombre de sujets décédés durant l'enquête (avant que le questionnaire ne soit rempli)
- Nombre de sujets qui ont changé d'adresse à l'intérieur de la région étudiée
- Nombre de sujets qui ont changé d'adresse et ont quitté la région étudiée
- Nombre de sujets partis sans laisser d'adresse
- Nombre de sujets qui n'ont pu être contactés
- Nombre de sujets trop malades pour répondre et pour lesquels une interview par procuration n'a pas été possible
- Nombre de sujets qui ont refusé de répondre
- Nombre de sujets qui n'ont pas répondu pour d'autres raisons



Les pays pourront bien sûr utiliser leurs propres données comme ils l'entendent. La publication de données combinées ne se fera qu'avec l'accord des centres participants dont les noms seront cités intégralement. Toutes les données communiquées au Bureau régional de l'Europe de l'OMS resteront la propriété des centres qui les auront fournies.



Remplir cet encadré pour les interviews par procuration (au cas où les réponses aux questions 1 et 2 contiendraient plus de 2 erreurs).

Nom du déclarant ..... Age ..... ans

Adresse .....

Lien avec le sujet	Code : Parent au 1 <sup>er</sup> degré	- 1
	Autre proche	- 2
	Membre de la belle-famille	- 3
	Autre	- 4

Dans les interviews par procuration, laisser de côté toutes les questions signalées par un \*.

Dans les interviews réalisées en établissement, laisser de côté toutes les questions signalées par un †.

- |      |   |  |     |
|------|---|--|-----|
| 3.   | Légalement, êtes-vous marié, veuf, divorcé, séparé ou célibataire ?                                       | Code : Célibataire                             | - 1 |
|      |   | Marié  | - 2 |
|      |   | Veuf   | - 3 |
|      |   | Divorcé  | - 4 |
|      |   | Séparé   | - 5 |
|      |   | Pas de réponse                                 | - 6 |
| 4 a) | Pendant combien d'années avez-vous poursuivi des études à plein temps ?                                   | ..... ans                                      |     |
| b)   | Quel niveau d'instruction avez-vous atteint ?   | Code : Inférieur à primaire                    | - 1 |
|      |   | Primaire                                       | - 2 |
|      |   | Secondaire                                     | - 3 |
|      |   | Universitaire ou équivalent                    | - 4 |
| 5.   | Avez-vous reçu une formation professionnelle ? Laquelle ?   | Aucune   | - 1 |
|      |   | Formation à temps partiel                      | - 2 |
|      |   | Formation à plein temps pendant moins de 2 ans | - 3 |
|      |   | Formation à plein temps pendant 2 ans ou plus  | - 4 |
| 6.   | Quelle est, ou quelle a été, votre profession principale, celle que vous avez exercée le plus longtemps ? | .....  |     |
| 7.   | Quelle est votre principale source de revenus ?   | (Ne coder que la source principale)            |     |
|      |   | Votre profession                               | - 1 |
|      |   | Votre pension                                  | - 2 |
|      |   | Votre famille ou votre conjoint                | - 3 |
|      |   | L'aide sociale                                 | - 4 |
|      |   | Autre  | - 5 |
| [8.  | Remplir soit i) pour les pensionnés soit ii) pour les non-pensionnés]                                     |  |     |
| 8 i) | Pour les pensionnés   |  |     |
| a)   | Quel type de pension percevez-vous ?  | Pension de retraite                            | - 1 |
|      |   | Pension d'invalidité                           | - 2 |
|      |   | Pension de veuve                               | - 3 |
|      |   | Autre pension                                  | - 4 |

b)	Depuis combien de temps êtes-vous à la retraite ?	..... ans	
c)	Avez-vous exercé un autre emploi que votre profession principale dans les 5 ans précédant votre retraite ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
d)	Avez-vous un emploi ?	(Ne coder que le chiffre applicable le plus bas)	
		A plein temps	- 1
		A temps partiel	- 2
		Occasionnel	- 3
		Ménager	- 4
		Pas en ce moment	- 5
e)	Si le sujet n'exerce pas actuellement sa profession principale :		
	Pour quelle raison avez-vous cessé d'exercer votre profession principale ?	Age	- 1
		Mauvaise santé	- 2
		Licenciement	- 3
		Invalidité	- 4
		Une activité plus intéressante	- 5
		Impossibilité de trouver un travail qui convenait	- 6
		N'a jamais eu d'emploi	- 7
		Autres raisons	- 8
* f)	Si le sujet ne travaille pas : Aimeriez-vous retravailler ?	Code : Oui Non Pas certain	- 1 - 2 - 3
* Si oui :	A quelles conditions ?	Travail à temps partiel Travail moins pénible Autres conditions de travail Le lieu de travail devrait dépendre du lieu de résidence Autres conditions	- 1 - 2 - 3 - 4 - 5
8 ii)	Pour les non-pensionnés		
a)	Quelle est votre situation professionnelle actuelle ?	Emploi à plein temps Emploi à temps partiel Ne travaille pas pour raisons de santé Chômeur Ne travaille pas pour d'autres raisons Femme au foyer Sans objet	- 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7
	Si le sujet est employé à temps partiel 2) :	Employé à plus de mi-temps Environ à mi-temps A moins de mi-temps Sans objet	- 1 - 2 - 3 - 4

- b) *Si le sujet n'exerce pas maintenant sa profession principale :*
- |  |   |     |
|--|---|-----|
| Pour quelle raison avez-vous cessé d'exercer votre profession principale (préciser laquelle) : | (Ne coder que la raison <i>principale</i> )       |     |
|  | Age   | - 1 |
|  | Mauvaise santé                                    | - 2 |
|  | Licenciement                                      | - 3 |
|  | Invalidité  | - 4 |
|  | Une activité plus intéressante                    | - 5 |
|  | Impossibilité de trouver un travail qui convenait | - 6 |
|  | N'a jamais eu d'emploi                            | - 7 |
|  | Autres raisons                                    | - 8 |
|  | Sans objet  | - 9 |
- \* c) *Si le sujet ne travaille pas :*
- |                              |        |             |     |
|------------------------------|--------|-------------|-----|
| Aimeriez-vous retravailler ? | Code : | Oui         | - 1 |
|                              |        | Non         | - 2 |
|                              |        | Pas certain | - 3 |
- \* *Si oui :*
- |                        |  |     |
|------------------------|--|-----|
| A quelles conditions : | (Ne coder que la condition <i>principale</i> )           |     |
|                        | Travail à temps partiel                                  | - 1 |
|                        | Travail moins pénible                                    | - 2 |
|                        | Autres conditions de travail                             | - 3 |
|                        | Le lieu de travail devrait dépendre du lieu de résidence | - 4 |
|                        | Autres conditions  | - 5 |
9. Quelle est ou quelle a été l'activité principale de votre conjoint ? .....

*Je vais maintenant vous poser quelques questions sur votre logement et sur ses commodités.*

10. Depuis combien d'années vivez-vous à votre adresse actuelle ?
- |  |        |                       |  |
|--|--------|-----------------------|--|
|  | Code : | Nombre d'années ..... |  |
|--|--------|-----------------------|--|
11. Où avez-vous vécu étant enfant ?
- |  |   |     |
|--|---|-----|
|  | Surtout en zone urbaine                       | - 1 |
|  | Surtout en zone rurale                        | - 2 |
|  | Tantôt en zone urbaine, tantôt en zone rurale | - 3 |
12. Où avez-vous vécu à l'âge adulte ?
- |  |   |     |
|--|---|-----|
|  | Surtout en zone urbaine                       | - 1 |
|  | Surtout en zone rurale                        | - 2 |
|  | Tantôt en zone urbaine, tantôt en zone rurale | - 3 |
- † 13. Combien de personnes vivent-elles ici avec vous ?
- |  |        |                        |     |
|--|--------|------------------------|-----|
|  | Code : | Aucune                 | - 0 |
|  |        | Une                    | - 1 |
|  |        | Deux                   | - 2 |
|  |        | Trois                  | - 3 |
|  |        | Quatre                 | - 4 |
|  |        | Cinq                   | - 5 |
|  |        | Six                    | - 6 |
|  |        | Sept                   | - 7 |
|  |        | Huit ou plus           | - 8 |
|  |        | Sujet en établissement | - 9 |

† 14.	S'agit-il :	De vos enfants ?	- 1
		De vos petits-enfants ?	- 2
		De vos frères ou sœurs ?	- 3
		De votre époux ou épouse ?	- 4
		D'autres personnes ?	- 5
[	15.	<i>Question facultative :</i>	
		Vivez-vous maintenant en union libre ?	Code : Oui - 1 Non - 2
]			

(Note : Compter aussi dans les réponses aux questions 16 et 17 les pièces non utilisées)

† 16.	Combien de pièces y a-t-il ici, salle de bains non comprise ?	Code : Sans objet car le sujet vit en établissement	- 0
	(Note : la cuisine, mais <i>non</i> une kitchenette, compte comme une pièce)	Une	- 1
		Deux	- 2
		Trois	- 3
		Quatre	- 4
		Cinq	- 5
		Six	- 6
		Sept	- 7
		Huit	- 8
		Neuf ou plus	- 9
† 17.	De combien de pièces disposez-vous en propre (vous et votre épouse), salle de bains non comprise ?	Code : Nombre . . . . .	
† 18.	Avez-vous une salle de bains, une douche ou un sauna ?	Code : Oui - 1 Non - 2	
	<i>Si non :</i>		
	Avez-vous l'usage d'une salle de bains, d'une douche ou d'un sauna à proximité ?	Code : Oui - 1 Non - 2 Sans objet - 3	
† 19.	Avez-vous l'eau chaude courante ?	A l'intérieur de votre logement - 1 A l'extérieur - 2 A l'intérieur et à l'extérieur - 3 Non - 4	
† 20.	Avez-vous l'eau froide courante ?	A l'intérieur de votre logement - 1 A l'extérieur - 2 A l'intérieur et à l'extérieur - 3 Non - 4	
† 21.	Avez-vous des WC ?	A l'intérieur de votre logement - 1 A l'extérieur - 2 A l'intérieur et à l'extérieur - 3 Non - 4	

† 22.	Partagez-vous des WC avec d'autres ménages ?	Code : Oui Non Sans objet	- 1 - 2 - 3
† 23.	Avez-vous des moyens de cuisiner ?	En propre Partagés avec les autres membres du ménage Partagés avec d'autres ménages	- 1 - 2 - 3
† 24.	Avez-vous :		
	Une machine à laver le linge automatique ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
	Un réfrigérateur ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
	Un congélateur ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
	Le téléphone ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
	La télévision ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
	La radio ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
† 25.	Votre logement comporte-t-il plus d'un étage ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
† 26.	A quel(s) étage(s) vivez-vous :	(Indiquer l'étage <i>le plus bas</i> ) Sous-sol ? Rez-de-chaussée/premier étage ? Deuxième étage ? Troisième étage ? Quatrième étage ? Cinquième étage ? Sixième étage ? Septième étage ? Huitième étage ? Neuvième ou plus ?	- 0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9
† 27.	Y a-t-il un ascenseur ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
† 28.	Combien de marches devez-vous monter ou descendre pour atteindre la rue :	0 ? 1- 5 ? 6-10 ? 11-20 ? 21 ou plus ?	- 1 - 2 - 3 - 4 - 5
† 29.	A quelle distance se trouve le magasin d'alimentation le plus proche :	Moins de 500 mètres ? Environ 500 mètres ? Environ 1 km ? Environ 2 km ? Environ 5 km ? Beaucoup plus ?	- 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

* † 30.	Estimez-vous que faire vos courses vous pose :	Une véritable difficulté ?	- 1
		Une incommodité ?	- 2
		Aucune difficulté ?	- 3

Maintenant, j'aimerais vous poser un certain nombre de questions sur votre état de santé.

* 31.	Que pensez-vous de votre état de santé actuel; vous jugez-vous en bonne santé ?	Code : Oui	- 1
		Non	- 2
* 32.	Comment qualifieriez-vous votre état de santé actuel :	Très bon ?	- 1
		Plutôt bon ?	- 2
		Normal ?	- 3
		Plutôt mauvais ?	- 4
		Mauvais ?	- 5
* † 33.	Par rapport à d'autres personnes du même âge que vous, est-ce que votre état de santé vous paraît :	Meilleur ?	- 1
		A peu près pareil ?	- 2
		Pire ?	- 3
		Ne sait pas	- 4
34.	Avez-vous été victime d'un accident, d'un traumatisme ou d'une maladie chronique qui compromet votre vie de tous les jours, y compris votre activité professionnelle ?	Code : Oui	- 1
		Non	- 2

Si oui, lesquels ?

(Il est préférable, pour chaque maladie, d'en indiquer le nom ou, en cas d'impossibilité, les principaux symptômes.)

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....

35. Souffrez-vous d'autres maladies, traumatismes ou suites d'accident qui *ne compromettent pas* vos activités de tous les jours ?

(Il est préférable, pour chaque maladie, d'en indiquer le nom ou, en cas d'impossibilité, les principaux symptômes.)

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....

*Je vous poserai maintenant quelques questions sur divers symptômes.*

- \* 36. Avez-vous ressenti, durant les 15 derniers jours,  
(Répéter cette question avant chacun des points 1 à 24.)

	<i>Non</i>	<i>Si oui</i>		
		<i>Parfois ?</i>	<i>Souvent ?</i>	<i>Presque continuellement ?</i>
1. Maux de tête ?	.....	.....	.....	.....
2. Perte de mémoire ?	.....	.....	.....	.....
3. Manque d'appétit ?	.....	.....	.....	.....
4. Brûlures d'estomac ?	.....	.....	.....	.....
5. Douleurs stomacales ?	.....	.....	.....	.....
6. Diarrhée ?	.....	.....	.....	.....
7. Cauchemars ?	.....	.....	.....	.....
8. Insomnies ?	.....	.....	.....	.....
9. Impression de vertige ?	.....	.....	.....	.....
10. Palpitations ?	.....	.....	.....	.....
11. Tremblement des mains ?	.....	.....	.....	.....
12. Transpiration excessive, hors de tout effort physique ?	.....	.....	.....	.....
13. Difficultés à respirer et souffle court, hors de tout effort physique ?	.....	.....	.....	.....
14. Apathie ou manque d'énergie ?	.....	.....	.....	.....
15. Fatigue ou impression de faiblesse ?	.....	.....	.....	.....
16. Tension nerveuse, nervosité ?	.....	.....	.....	.....
17. Irritabilité ou accès de colère ?	.....	.....	.....	.....
18. Abattement ou dépression ?	.....	.....	.....	.....
19. Difficultés pour uriner ?	.....	.....	.....	.....
20. Constipation ?	.....	.....	.....	.....
21. Douleurs des articulations ou du dos ?	.....	.....	.....	.....
22. Perte ou augmentation importante de poids ?	.....	.....	.....	.....
23. Soif ou polyurie ?	.....	.....	.....	.....
24. Perte temporaire des sensations, du mouvement ou de la parole ?	.....	.....	.....	.....

* 37.	Portez-vous un appareil acoustique ? ( <i>Si oui</i> , en signaler l'usage dans les questions 38 et 39)	Code : Oui Non	- 1 - 2
38.	Entendez-vous ce qu'une personne parlant normalement vous dit lorsque vous êtes seul avec elle :	Oui ? Non ? Avec difficulté ?	- 1 - 2 - 3
39.	Entendez-vous ce qu'une personne parlant normalement vous dit lorsque vous vous trouvez dans un groupe et que tout le monde parle en même temps :	Oui ? Non ? Avec difficulté ?	- 1 - 2 - 3
40.	Pouvez-vous lire le journal ou des livres : ( <i>Note</i> : avec des lunettes si vous en portez)	Sans difficulté ? Difficilement ? Ne lit jamais Ne sait pas lire	- 1 - 2 - 3 - 4
41.	Portez-vous une prothèse dentaire ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
42.	Eprouvez-vous des difficultés à mastiquer les aliments ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
43.	Eprouvez-vous des difficultés à vous rendre à temps aux toilettes ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
	<i>Si oui,</i>		
	a) Vous arrive-t-il de ne pouvoir vous retenir d'uriner, le jour ou la nuit :	Jamais ? Rarement ? Souvent ?	- 1 - 2 - 3
	b) Vous arrive-t-il de ne pouvoir retenir vos selles, le jour ou la nuit :	Jamais ? Rarement ? Souvent ?	- 1 - 2 - 3
	<i>Si non,</i>		
	a) Portez-vous une sonde ?	Code : Ni l'un ni l'autre Sonde	- 1 - 2
	b) Avez-vous un anus artificiel ?	Anus artificiel Les deux	- 3 - 4

44. Est-ce que vos pieds vous font souffrir; avez-vous par exemple des oignons, des cors, des déformations des orteils, des ongles incarnés ou des varices ?

Code : Oui - 1  
Non - 2

*Si oui, est-ce que cela limite vos activités ?*

Code : Oui - 1  
Non - 2

*Les questions ci-après concernent vos habitudes de vie et vos activités physiques, qu'il nous faut connaître pour notre travail de recherche.*

45. Avez-vous fumé régulièrement, presque chaque jour pendant un an au moins ?

Code : Oui - 1  
Non - 2

*Si oui, pendant combien d'années ?*

Code : Nombre d'années .....

*Si non, passer à la question 48.*

46. Fumez-vous régulièrement maintenant ?

Code : Oui - 1  
Non - 2

*Si non, depuis combien d'années avez-vous cessé de fumer ?*

Code : Nombre d'années .....

47. Combien de cigarettes, de cigares ou de pipes fumez-vous par jour ?

	<i>Cigarettes</i>	<i>Cigares</i>	<i>Pipes</i>
Code : Néant	.....	.....	.....
1 à 4	.....	.....	.....
5 à 14	.....	.....	.....
15 à 24	.....	.....	.....
Plus de 24	.....	.....	.....

48. Buvez-vous :

Des alcools forts ?

Code : Oui - 1  
Non - 2

Du vin ?

Code : Oui - 1  
Non - 2

De la bière ?

Code : Oui - 1  
Non - 2

\* S'il vous arrive de boire des alcools forts, du vin ou de la bière, quand avez-vous consommé pour la dernière fois :

De l'alcool fort ? Code : Il y a ..... jours  
 Du vin ? Code : Il y a ..... jours  
 De la bière ? Code : Il y a ..... jours

(Note à l'attention de l'enquêteur : Indiquer le nom de toute boisson alcoolique ne figurant pas ci-dessus et le nombre de jours correspondant.)

49. Quelle a été votre façon de vivre durant les 12 mois écoulés ?

Viviez-vous :  
 Surtout à l'intérieur ? - 1  
 Surtout à l'extérieur ? - 2  
 A l'intérieur et à l'extérieur ? - 3

50. Pouvez-vous exécuter :

Un travail pénible ? - 1  
 De menus travaux ? - 2  
 Etes-vous même dans l'impossibilité d'exécuter de menus travaux ? - 3

\* 51. Prenez-vous de l'exercice :  
 marche rapide, jogging, natation, etc. ?

Code : Oui - 1  
 Non - 2

Si oui,

a) Pourquoi :  
 Surtout pour votre santé ? - 1  
 Surtout pour votre plaisir ? - 2  
 Pour les deux raisons ? - 3

(Note à l'intention de l'enquêteur : Le code 1 s'applique aux exercices pratiqués pour la santé, pour entretenir la forme physique, pour se sentir bien, etc. Le code 2 correspond à l'exercice pratiqué pour le plaisir, pour se détendre, pour être en compagnie, etc.).

b) Combien passez-vous d'heures, en moyenne, à pratiquer un exercice physique qui ne soit pas un travail, afin d'améliorer votre forme physique et votre état de santé ?

Code : Aucune - 1  
 Moins d'une heure - 2  
 1 à 2 heures - 3  
 3 à 4 heures - 4  
 Plus de 4 heures - 5

c) Quel type d'exercice physique pratiquez-vous :

Facile ? - 1  
 Energique ? - 2  
 Fatigant ? - 3

\* 52. Combien de kilomètres parcourrez-vous en général, à pied, pour améliorer votre forme physique ?

- |                        |               |     |
|------------------------|---------------|-----|
| a) En semaine :        | Code : Aucun  | - 1 |
|                        | Moins de 1 km | - 2 |
|                        | 1 à 2 km      | - 3 |
|                        | 3 à 5 km      | - 4 |
|                        | 6 à 9 km      | - 5 |
|                        | Plus de 9 km  | - 6 |
| b) En fin de semaine : | Code : Aucun  | - 1 |
|                        | Moins de 1 km | - 2 |
|                        | 1 à 2 km      | - 3 |
|                        | 3 à 5 km      | - 4 |
|                        | 6 à 9 km      | - 5 |
|                        | Plus de 9 km  | - 6 |

53. Avez-vous eu, le dernier mois, diverses activités ? Indiquez le nombre d'heures que vous y avez consacrées en moyenne chaque jour ?

- |   |                              |        |
|---|------------------------------|--------|
| a) Activité pénible (travail à la mine, par exemple)                    | Code : .....                 | heures |
| Activité modérée (promenade en montagne)                                | Code : .....                 | heures |
| Activité légère (promenade sur du plat)                                 | Code : .....                 | heures |
| Activité sédentaire (travail de bureau)                                 | Code : .....                 | heures |
| Aucune activité (alité, pas sorti)                                      | Code : .....                 | heures |
|   | Code : Nombre total d'heures | .....  |
| b) Comment cette activité se compare-t-elle avec celle d'il y a un an : | A peu près la même ?         | - 1    |
|   | Plus grande ?                | - 2    |
|   | Un peu ralentie ?            | - 3    |
|   | Nettement ralentie ?         | - 4    |

*Merci beaucoup de votre aide. Vous avez répondu à la moitié des questions. Quelques questions maintenant sur votre consommation de prestations de santé.*

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| † 54. a) Combien de fois le médecin est-il venu vous visiter à domicile dans les 12 derniers mois ? | Code : Nombre de fois ..... |
| b) Combien de fois êtes-vous allé chez le médecin dans les 12 derniers mois ?                       | Code : Nombre de fois ..... |

- c) Combien de fois avez-vous demandé conseil à votre médecin par téléphone dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....
- d) Combien de fois avez-vous subi un examen aux rayons X dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....
- e) Combien de fois vous êtes-vous rendu dans un laboratoire d'analyses générales dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....
- f) Combien de fois vous êtes-vous rendu dans un laboratoire d'électrocardiographie dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....
- † 55. Combien de fois avez-vous vu le dentiste dans les 12 derniers mois ?
- a) Pour vos dents Code : Nombre de fois .....
- b) Pour vos prothèses dentaires Code : Nombre de fois .....
- † 56. a) Combien de fois une infirmière ou une visiteuse sanitaire est-elle venue chez vous dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....
- b) Combien de fois êtes-vous allé(e) chez une infirmière dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....
- c) Combien de fois avez-vous demandé conseil à votre infirmière par téléphone dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....
- † 57. Avez-vous suivi un traitement physiothérapique pendant l'année qui vient de s'écouler (sans compter les traitements hospitaliers, mais y compris les séances en hôpital de jour ou autre établissement) ? Code : Oui - 1  
Non - 2
- † 58. Avez-vous suivi un traitement ergothérapique pendant l'année qui vient de s'écouler (sans compter les traitements hospitaliers, mais y compris les séances en hôpital de jour ou autre établissement) ? Code : Oui - 1  
Non - 2

59. Combien de fois vous êtes-vous rendu dans des services hospitaliers de consultations externes, ou chez des spécialistes, dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....

60. Combien de fois avez-vous été admis en hôpital général dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de fois .....

*Le cas échéant*, combien de jours avez-vous passés en hôpital général dans les 12 derniers mois ? Code : Nombre de jours .....

61. Avez-vous été admis dans un autre établissement, un hôpital psychiatrique, un hôpital de long séjour ou une clinique de soins infirmiers dans les 12 derniers mois ? Code : Oui - 1  
Non - 2

*Si oui*, indiquez lesquels, ainsi que le nombre de jours que vous y avez passés dans les 12 derniers mois.

<i>Nom de l'établissement</i>	<i>Type d'établissement</i>	<i>Nombre de jours</i>
.....	.....	.....
.....	.....	.....

62. Combien d'opérations nécessitant une anesthésie générale avez-vous subies dans les 12 derniers mois ? Code : Aucune - 0  
Une - 1  
Deux - 2  
Trois - 3  
Quatre ou plus - 4

(Préciser si nécessaire : une anesthésie générale est une anesthésie qui vous fait perdre conscience.)

63. Combien d'opérations ne nécessitant pas d'anesthésie générale avez-vous subies dans les 12 derniers mois ? Code : Aucune - 0  
Une - 1  
Deux - 2  
Trois - 3  
Quatre ou plus - 4

Questions facultatives :

64.	Estimez-vous avoir accès à un médecin de façon :	Très satisfaisante	- 1
		Satisfaisante	- 2
		Non satisfaisante	- 3
		Sans opinion	- 4
65.	Estimez-vous avoir accès à un dentiste de façon :	Très satisfaisante	- 1
		Satisfaisante	- 2
		Non satisfaisante	- 3
		Sans opinion	- 4
66.	Estimez-vous avoir accès à l'hôpital de façon :	Très satisfaisante	- 1
		Satisfaisante	- 2
		Non satisfaisante	- 3
		Sans opinion	- 4
67.	Etes-vous inscrit(e) sur la liste d'attente d'un hôpital ?	Code : Oui	- 1
		Non	- 2
	Si oui, depuis combien de temps ?	Code : .....	semaines

68. Combien de *différentes* sortes de médicaments prescrits par ordonnance avez-vous pris dans les sept derniers jours ? Code : Nombre de *différents* cachets, gélules et médicaments consommés .....

\* Si le sujet en a pris : Combien de médicaments prescrits par ordonnance avez-vous pris régulièrement chaque jour pendant au moins les 3 derniers mois ? Code : Nombre .....

69. Combien avez-vous pris, ces 7 derniers jours, de *différents* types de médicaments achetés sans ordonnance ? Code : Nombre de *différents* cachets, gélules et médicaments consommés .....

\* Si le sujet en a pris : Combien de ces médicaments sans ordonnance avez-vous pris régulièrement chaque jour pendant au moins les 3 derniers mois ? Code : Nombre .....

70. Prenez-vous des médicaments pour dormir ? Code : Oui - 1  
Non - 2

71. Les personnes âgées ont souvent du mal à accomplir certaines tâches. J'aimerais savoir si, vous aussi, vous les trouvez pénibles.

Etes-vous capable :

(poser cette question avant chaque point 1-14)

	Non	Si oui		
		Sans difficulté	Avec difficulté, mais sans aide	Uniquement avec de l'aide
1. De sortir de chez vous ?	.....	.....	.....	.....
2. De vous déplacer d'une pièce à l'autre ?	.....	.....	.....	.....
3. De monter ou descendre des escaliers ?	.....	.....	.....	.....
4. De marcher au moins 400 m ?	.....	.....	.....	.....
5. De porter un objet lourd, par exemple un sac à provisions de 5 kg, sur 100 m ?	.....	.....	.....	.....
6. De vous rendre aux toilettes ?	.....	.....	.....	.....
7. De vous laver et de prendre un bain ?	.....	.....	.....	.....
8. De vous habiller et de vous déshabiller ?	.....	.....	.....	.....
9. De vous mettre au lit et de vous lever ?	.....	.....	.....	.....
10. De faire votre cuisine ?	.....	.....	.....	.....
11. De vous alimenter ?	.....	.....	.....	.....
12. De vous couper les ongles des pieds ?	.....	.....	.....	.....
13. De vous acquitter de légers travaux ménagers (faire la vaisselle, balayer) ?	.....	.....	.....	.....
14. D'accomplir des tâches ménagères pénibles (laver les vitres et les planchers, nettoyer toute la maison) ?	.....	.....	.....	.....
72. Conduisez-vous une voiture ?	Code : Oui			- 1
	Non			- 2
73. Avez-vous l'usage d'une voiture ?	Jamais			- 1
	Quelquefois			- 2
	Toujours			- 3
74. Voyagez-vous en bus ou en train ?	Chaque fois que c'est nécessaire			- 1
	Hors des heures de pointe uniquement			- 2
	Vous en êtes incapable			- 3
	Jamais, parce que vous ne le voulez pas			- 4
	Vous n'en avez jamais besoin			- 5
	Il n'y a ni bus ni train à proximité			- 6

75.	Pouvez-vous vous rendre à pied ou par les transports publics chez le médecin ou à l'établissement de soins le plus proche ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
76.	Pouvez-vous vous rendre seul à pied ou par les transports publics dans un établissement pour y régler un problème vous concernant ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
† 77.	Vous êtes-vous fait livrer des repas à domicile au cours des 12 derniers mois ?	Jamais A l'occasion Régulièrement	- 0 - 1 - 2
† 78.	Avez-vous bénéficié d'une aide ménagère au cours des 12 derniers mois ?	Jamais A l'occasion Régulièrement	- 0 - 1 - 2
† 79.	Avez-vous utilisé un service de blanchisserie gratuit au cours des 12 derniers mois ?	Jamais A l'occasion Régulièrement	- 0 - 1 - 2
† 80.	Avez-vous été soigné par un pédicure au cours des 12 derniers mois ?	Jamais A l'occasion Régulièrement	- 0 - 1 - 2
† 81.	Avez-vous rencontré un travailleur social au cours des 12 derniers mois ?	Jamais A l'occasion Régulièrement	- 0 - 1 - 2

(Note : Ces questions sur le recours aux services sociaux pourront être plus ou moins développées ici selon les prestations disponibles dans chaque pays.)

\* † 82. A votre avis, de quel service d'aide auriez-vous le plus besoin ?

(Citer textuellement la réponse du sujet — un type d'aide seulement) . . . . .

83. Etes-vous membre d'un club, d'une association ou d'une société ? Code : Oui - 1  
Non - 2

*Si oui*, de combien ? Code : Nombre .....

*Si oui*, dans l'association où vous êtes le plus actif, comment décririez-vous au mieux votre fonction ?

- Je suis simple adhérent et ne participe pas aux activités - 1  
Je suis membre et participe quelquefois aux activités de l'association - 2  
Je suis membre actif - 3  
J'appartiens au conseil d'administration de l'association - 4

84. J'aimerais savoir si vous faites partie d'une association de retraités ? Code : Oui - 1  
Non - 2

85. Exercez-vous actuellement des responsabilités dans un organisme public ou d'Etat, ou en êtes-vous un représentant désigné ? Code : Oui - 1  
Non - 2

86. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois vous êtes-vous rendu(e) aux endroits suivants, ou avez-vous participé aux manifestations suivantes :

1. Fêtes familiales, mariages, enterrements ou anniversaires 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+
2. Théâtre, cinéma, concerts, expositions 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+
3. Activités de clubs, associations ou sociétés 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+
4. Bibliothèque 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+
5. Compétitions sportives, en spectateur ou comme concurrent 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+
6. Services religieux 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+
7. Pays étranger 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+
8. Voyages d'au moins 100 km (ou moins dans certains pays) dans le pays de résidence 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+

87. Quand êtes-vous allé pour la dernière fois : (Coder le nombre de semaines pour chaque réponse)
- a) dans un institut de beauté a) il y a ..... semaines
- b) chez le coiffeur b) il y a ..... semaines
- \* 88. A quoi occupez-vous d'habitude votre temps, en dehors du travail, du ménage, des courses et du repos ?  
.....  
.....
- \* 89. Etes-vous souvent seul(e) ?
- |          |     |
|----------|-----|
| Souvent  | - 1 |
| Rarement | - 2 |
| Jamais   | - 3 |
- \* 90. a) Quand avez-vous reçu de la visite pour la dernière fois ?
- |                            |     |
|----------------------------|-----|
| Code : Aujourd'hui ou hier | - 1 |
| Il y a quelques jours      | - 2 |
| Il y a environ 1 semaine   | - 3 |
| Il y a environ 2 semaines  | - 4 |
| Il y a environ 1 mois      | - 5 |
| Il y a environ 6 mois      | - 6 |
| Il y a plus de 6 mois      | - 7 |
- b) De qui ?
- |                    |     |
|--------------------|-----|
| Un de vos enfants  | - 1 |
| Un autre proche    | - 2 |
| Un(e) ami(e)       | - 3 |
| Une autre personne | - 4 |
91. a) Quand avez-vous rendu visite à quelqu'un pour la dernière fois ?
- |                            |     |
|----------------------------|-----|
| Code : Aujourd'hui ou hier | - 1 |
| Il y a quelques jours      | - 2 |
| Il y a environ 1 semaine   | - 3 |
| Il y a environ 2 semaines  | - 4 |
| Il y a environ 1 mois      | - 5 |
| Il y a environ 6 mois      | - 6 |
| Il y a plus de 6 mois      | - 7 |
- b) A qui ?
- |                    |     |
|--------------------|-----|
| Un de vos enfants  | - 1 |
| Un autre proche    | - 2 |
| Un(e) ami(e)       | - 3 |
| Une autre personne | - 4 |
92. Maintenant j'aimerais savoir combien vous avez d'enfants, y compris les enfants adoptifs, et de frères et sœurs, toujours vivants :
- |                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|-----------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| Code : Enfants  | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9+ |
| Frères ou sœurs | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9+ |

*Si le sujet a des enfants* : Certains de vos enfants vivent-ils :

	Dans la même maison que vous ou dans le voisinage ?		- 1
	Dans le même quartier ?		- 2
	Aucun ne vit à proximité		- 3
93.	Avez-vous de bons amis ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
* 94.	Comment décririez-vous au mieux vos relations avec vos voisins ?		
	Nous sommes en si bons termes, au moins un d'entre eux et moi, que nous nous aidons toujours en cas de besoin		- 1
	Nous entretenons de bonnes relations, mais nous ne nous rendons que rarement ou jamais visite		- 2
	Je n'ai aucun contact avec mes voisins		- 3
95.	Aidez-vous actuellement à élever vos petits-enfants, ou d'autres enfants, autrement qu'en donnant de l'argent ?	Code : Oui Non	- 1 - 2
* 96.	Vous sentez-vous seul(e) ?	Souvent Quelquefois Jamais Ne sait pas	- 1 - 2 - 3 - 4
* 97.	Vous sentez-vous oublié(e) ?	Souvent Quelquefois Jamais Ne sait pas	- 1 - 2 - 3 - 4
* 98.	Vous sentez-vous inutile ?	Souvent Quelquefois Jamais Ne sait pas	- 1 - 2 - 3 - 4
* 99.	Etes-vous satisfait(e) de votre vie actuelle ?	Très satisfait(e) Satisfait(e) Moyennement satisfait(e), couçi-couça Insatisfait(e) Très insatisfait(e) Sans opinion	- 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

* 100.	Souhaiteriez-vous avoir de la compagnie ?	Souvent Quelquefois Jamais Ne sait pas	- 1 - 2 - 3 - 4
* 101.	Vous sentez-vous fatigué(e) de vivre ?	Souvent Quelquefois Jamais Ne sait pas	- 1 - 2 - 3 - 4
* 102.	Etes-vous inquiet(e) pour l'avenir ?	Souvent Quelquefois Jamais Ne sait pas	- 1 - 2 - 3 - 4
* 103.	Comment jugez-vous votre situation économique ?	Bonne Satisfaisante Mauvaise Ne sait pas	- 1 - 2 - 3 - 4
* 104.	Comment jugez-vous votre situation économique actuelle comparée à celle d'il y a 10 ans ?	Meilleure La même Pire Sans opinion	- 1 - 2 - 3 - 4
* 105.	Etes-vous satisfait(e) de votre travail ou de votre carrière passés ?	Satisfait Insatisfait Sans opinion	- 1 - 2 - 3
* 106.	Etes-vous satisfait(e) des rapports humains que vous avez eus ou créés au cours de votre vie ?	Satisfait Insatisfait Sans opinion	- 1 - 2 - 3
* 107.	Si vous pouviez repartir à zéro, mèneriez-vous votre vie plus ou moins de la même façon ?	Oui Non Ne sait pas	- 1 - 2 - 3

*Observations de l'enquêteur*

*Questions réservées à l'enquêteur*

† 108.	Chauffage et isolation du logement	Code : Bons Suffisants Insuffisants	- 1 - 2 - 3
† 109.	Confort général du logement (meublement, décoration, humidité)	Code : Bon Suffisant Insuffisant	- 1 - 2 - 3
† 110.	Eclairage naturel	Code : Bon Suffisant Insuffisant	- 1 - 2 - 3
† 111.	Eclairage artificiel	Code : Bon Suffisant Insuffisant	- 1 - 2 - 3
† 112.	Hygiène du logement	Code : Bonne Suffisante Insuffisante	- 1 - 2 - 3
113.	Hygiène personnelle du sujet (vêtements, cheveux, mains)	Code : Bonne Suffisante Insuffisante	- 1 - 2 - 3
114.	Pendant l'interview, le sujet vous a-t-il semblé :		
	a) Mentalement éveillé	Code : Oui Non	- 1 - 2
	b) Déprimé et/ou hypocondriaque	Oui Non	- 1 - 2
	c) Soupçonneux (plus que de raison)	Oui Non	- 1 - 2
	d) Passif ou indifférent	Oui Non	- 1 - 2
	e) Bizarre ou déphasé dans sa pensée ou ses actes	Oui Non	- 1 - 2

115. Considérez-vous les réponses du sujet sur son état de santé physique comme :	Optimistes	- 1
	A peu près exactes	- 2
	Pessimistes	- 3

116. Considérez-vous les autres réponses du sujet comme :	Optimistes	- 1
	A peu près exactes	- 2
	Pessimistes	- 3

Temps de remplissage du questionnaire .....

Nom de l'enquêteur .....

Date de l'interview .....

Lieu de l'interview :	Domicile privé du sujet	- 1
	Logement protégé	- 2
	Etablissement	- 3

Zone de résidence :	Urbaine	- 1
	Suburbaine	- 2
	Rurale	- 3



# Directives pour l'instruction des enquêteurs

1. L'instruction des enquêteurs, qui doit leur permettre de conduire leurs interviews selon un protocole normalisé, a pour but de réduire au minimum les effets d'idiosyncrasie.
2. Ses objectifs particuliers sont les suivants :
  - a) faire comprendre le but de l'étude;
  - b) faire comprendre les principes des interviews réalisées au moyen de questionnaires structurés (y compris par procuration), compte tenu des risques d'erreur systématique, renseigner l'enquêteur sur ce qu'il convient de faire des réponses vagues et sur la façon d'obtenir la coopération et d'éveiller l'intérêt des déclarants;
  - c) faire comprendre ce que sont les enquêtes sur le terrain;
  - d) faire comprendre en quoi consiste l'analyse de données;
  - e) faire comprendre les problèmes sociaux et médicaux des personnes âgées;
  - f) impartir une connaissance détaillée du questionnaire à utiliser.
3. Il faudra employer pour cela les moyens suivants :
  - a) séminaires pour l'étude des objectifs particuliers énumérés en 2. ci-dessus (6 à 10 heures);
  - b) étude détaillée du questionnaire, point par point (4 heures);
  - c) démonstration d'interviews par un enquêteur expérimenté, si possible en établissement d'une part et au domicile d'un déclarant d'autre part (3 heures);
  - d) jeu de rôle et enregistrement d'interviews (10 heures); cet exercice peut se placer avant ou après c);

- e) essais sur le terrain avec des sujets hommes et femmes; chaque enquêteur stagiaire en réalisera au moins cinq de préférence, en commençant par une interview facile, mais il devra procéder ensuite à une ou deux interviews difficiles (10 heures);
  - f) critique des interviews (2 heures);
  - g) rencontre finale entre tous les enquêteurs (2 heures) consacrée à l'analyse des erreurs, des difficultés, etc., et si possible à l'identification des idiosyncrasies des enquêteurs; on se renseignera en outre, à cette occasion, sur les réactions des déclarants.
4. L'instructeur ou le groupe d'instructeurs devra avoir une expérience préalable des enquêtes sur le terrain, être intéressé par la présente étude et bien connaître le questionnaire.
  5. Le Bureau régional de l'Europe de l'OMS devra aider à répondre aux questions des instructeurs et fera en sorte, le cas échéant, qu'un expert prête son concours à l'instruction sur le terrain.
  6. Il faudra noter le travail de tous les enquêteurs stagiaires et éliminer ceux dont les connaissances et la performance lors des interviews d'essai laisseront à désirer, ou bien recommencer leur instruction.
  7. Après un certain nombre d'interviews (un cinquième au total environ), les enquêteurs devront rencontrer de nouveau leur(s) instructeur(s) pour s'entretenir du travail déjà accompli.
  8. Contrôle de la qualité. On peut la contrôler :
    - a) en vérifiant les indications portées sur les questionnaires d'un bout à l'autre de l'enquête;
    - b) en répétant l'enquête avec quelques déclarants; quelques contrôles de ce genre peuvent suffire pour maintenir les enquêteurs en éveil.

*Note* : Il est bien sûr possible de réduire ce programme si le stagiaire a déjà une expérience des enquêtes médicales et sociales. Sinon, un minimum de 40 heures (temps de déplacement non compris) s'impose.

## Code

Ce guide de codage normalisé comprend toutes les variables initiales modifiées (numéros) et les variables dérivées (VD) pour tous les centres.

A noter l'emploi de lettres ou symboles pour les indications manquantes, comme suit :

- = information manquante : question non posée ou sans réponse, refus de répondre, réponse mal codée ou mal perforée, code hors fourchette ou illogique;
- A = interview par procuration : la question n'aurait pas dû être posée;
- B = sujet en établissement : question sans objet;
- C = toute autre incompatibilité;
- D = ne sait pas, n'est pas certain, ne peut pas dire.

A noter que la liste suivante ne signale le code « . » pour les indications manquantes que dans certains cas, étant évidemment entendu que ce code peut se retrouver dans toutes les variables sans exception.

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code	
1	Pays et région étudiés	1-2	1	Belgique 1	Bruxelles
			2	Belgique 2	Louvain
			5	Berlin-Ouest	—
			10	Finlande	Tampere
			15	France 1	Haute-Normandie
			16	France 2	Midi-Pyrénées
			25	Grèce	Rurale
			30	Italie 1	Florence
			31	Italie 2	Basse-Ombone
			32	Italie 3	Amiata occidentale
			35	Pologne	Bialystok
			40	Roumanie	Bucarest
			45	Yougoslavie 1	Belgrade
			46	Yougoslavie 2	Zagreb
50	URSS	Kiev			
65	Koweït	—			

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
2	Année de l'interview	3-4	—	2 chiffres, soit 79, 80, etc.
3	Mois de l'interview	5-6	—	2 chiffres, soit 02, 03, etc.
4	Non utilisé	7-8	—	Blanc
5	Numéro d'identification du sujet, par centre	9-12	—	— — —
6	Non utilisé	13	—	Blanc
7	Sexe	14	1 2	Homme Femme
8	Année de naissance	15	1 2 3 4 5 6	1915-1919 (60-64 ans) 1910-1914 (65-69 ans) 1905-1909 (70-74 ans) 1900-1904 (75-79 ans) 1895-1899 (80-84 ans) 1890-1894 (85-89 ans)
				— Sauf pour la Pologne, où l'on n'a interrogé que les personnes nées la dernière année dans chaque groupe quinquennal (et où le groupe 6 n'était pas représenté).
				— <i>A noter encore</i> que certains centres ont conservé les réponses des personnes appartenant à d'autres groupes d'âge.
9	Age (... ans)	16-17	—	— — —
10	1) Quel âge avez-vous ?	18	.	Réponse invérifiable ou sans réponse
			D	Ne sait pas
			1	Exact ( $\pm 2$ ans)
			2	Inexact
11	2a) Date de votre anniversaire ?	19	.	Réponse invérifiable ou sans réponse
			D	Ne sait pas
			1	Jour et mois exacts
			2	Inexact
12	2b) En quelle année êtes-vous né ?	20	.	Réponse invérifiable ou sans réponse
			D	Ne sait pas
			1	Exact
			2	Inexact
13	2c) Quelle est votre adresse exacte ici ?	21	.	Sans réponse
			D	Ne sait pas
			1	Exact
			2	Inexact

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
14	Pour les interviews par pro- curation : lien entre le déclarant et le sujet	22	C 1 2 3 4	Interview directe Parent au 1er degré (enfant, conjoint, frère ou sœur ) Autre proche Membre de la belle-famille Autre
15	3) Légalement, êtes-vous marié, veuf, divorcé, séparé ou célibataire ?	23	. 1 2 3 4 5	Sans réponse Célibataire Marié Veuf Divorcé Separé
16	4a) Pendant combien d'années avez-vous poursuivi des études à plein temps ?	24-25	0-24 25	0 à 24 ans 25 ans ou plus
17	4b) Quel niveau d'ins- truction avez-vous atteint ?	26	1 2 3 4	Inférieur à primaire Primaire Secondaire Université ou équivalent
18	5) Avez-vous reçu une formation profession- nelle ? Laquelle ?	27	1 2 3 4	Aucune A temps partiel A plein temps pendant moins de 2 ans A plein temps pendant 2 ans ou plus
19	6) Quelle est, ou quelle a été, votre profession principale, celle que vous avez exercée le plus longtemps ?	28	0 1 2 3 4	N'a jamais travaillé Travail de force ou manuel Travail intellectuel Travail agricole Autre
20	Non utilisé	29-30	—	Blanc
21	7) Quelle est votre prin- cipale source de reve- nus ?	31	1 2 3 4 5	Profession Pension Famille ou conjoint L'aide sociale Autre
22	Le déclarant est-il ou non pensionné ?	32	1 2	Pensionné Non pensionné
	8i) <i>Pour les pensionnés</i>			
23	a) Quel type de pension percevez-vous ?	33	C 2 3 3 4 5	Non pensionné Pension de retraite Pension d'invalidité Pension de veuve Autre pension Plusieurs pensions

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
24	Non utilisé	34	—	Blanc
25	b) Depuis combien de temps êtes-vous à la retraite ? (... ans)	35-36	C 0	Non pensionné ou jamais actif Encore actif
26	c) Avez-vous exercé un autre emploi que votre profession principale dans les 5 ans précédant votre retraite ?	37	C 1 2	Non pensionné ou jamais actif Oui Non
27	d) Avez-vous un emploi ?	38	C 1 2 3 4 5 6	Non pensionné A plein temps A temps partiel Occasionnel Ménager Ne travaille pas en ce moment N'a jamais été actif
28	e) Si vous n'exercez pas actuellement votre profession principale, pour quelle raison avez-vous cessé de l'exercer ?	39	C 1 2 3 4 5 6 7	Non pensionné, jamais actif, ou exerce maintenant son activité principale Age Mauvaise santé Licenciement Invalidité Une activité plus intéressante Impossibilité de trouver un travail qui convenait Autre raison
29	f) Si vous ne travaillez pas, aimeriez-vous retravailler ?	40	A C D 1 2	Interview par procuration Non pensionné, jamais actif ou a un emploi Ne sait pas Oui Non
30	g) Si oui, à quelles conditions ?	41	A C 1 2 3 4 5	Interview par procuration Non pensionné, jamais actif, en activité, ou ne souhaite pas retravailler A temps partiel Travail moins pénible Autres conditions de travail Le lieu de travail devrait dépendre du lieu de résidence Autres conditions ou pas de conditions particulières

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
<i>8ii) Pour les non-pensionnés</i>				
31	a1) Quelle est votre situation professionnelle actuelle ?	42	C 1 2 3 4 5 6 7	Pensionné Travail à plein temps Travail à temps partiel Ne travaille pas pour raison de santé Chômeur Ne travaille pas pour d'autres raisons Femme au foyer Jamais actif
32	a2) Employé à temps partiel, vous êtes :	43	C 1 2 3	Pensionné, jamais actif, ou ne travaille pas à temps partiel Employé à plus de mi-temps Employé environ à mi-temps Employé à moins de mi-temps
33	b) Si vous n'exercez pas maintenant votre profession principale, pour quelle raison avez-vous cessé de l'exercer ?	44	C 1 2 3 4 5 6 7	Pensionné, jamais actif ou exerce sa profession principale Age Mauvaise santé Licenciement Invalidité Une activité plus intéressante Impossibilité de trouver un travail qui convenait Autres raisons
34	c) Si vous ne travaillez pas, aimeriez-vous retravailler ?	45	A C D 1 2	Interview par procuration Pensionné, jamais actif, ou en activité Ne sait pas Oui Non
35	d) Si oui, à quelles conditions ?	46	A C 1 2 3 4 5	Interview par procuration Pensionné, jamais actif, en activité, ou ne souhaite pas retravailler Travail à temps partiel Travail moins pénible Autres conditions de travail Le lieu de travail devrait dépendre du lieu de résidence Autres conditions ou pas de conditions particulières
36	8iii) Que le déclarant soit ou non pensionné, travaille-t-il actuellement à temps plein ou partiel ? (voir questions 8i) d) et 8ii) a))?	47	1 2	Oui, le déclarant travaille actuellement Non, le déclarant ne travaille pas actuellement

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
37	9) Quelle est, ou quelle a été, l'activité professionnelle principale de votre conjoint ?	48	. C 1 2 3 4	Information manquante ou le conjoint n'a jamais travaillé Non marié (et ne vit pas en union libre) Travail de force ou manuel Travail intellectuel Travaux agricoles Autre
38	Non utilisé	49-50	—	Blanc
39	10) Depuis combien d'années vivez-vous à votre adresse actuelle ?	51-52	—	---
40	11) Où avez-vous vécu étant enfant ?	53	1 2 3	Surtout en zone urbaine Surtout en zone rurale Tantôt en zone urbaine, tantôt en zone rurale
41	12) Où avez-vous vécu à l'âge adulte ?	54	1 2 3	Surtout en zone urbaine Surtout en zone rurale Tantôt en zone urbaine, tantôt en zone rurale
42	13) Combien de personnes vivent-elles ici avec vous ?	55	B 0-7 8	Sujet en établissement De 0 à 7 Huit ou plus
	14) <i>S'agit-il :</i>			
43	a) De vos enfants ?	56	B 1 2 3	Sujet en établissement Oui Non Vit seul
44	b) De vos petit-enfants ?	57	B 1 2 3	Sujet en établissement Oui Non Vit seul
45	c) De vos frères ou sœurs ?	58	B 1 2 3	Sujet en établissement Oui Non Vit seul
46	d) De votre époux ou épouse ?	59	B 1 2 3	Sujet en établissement Oui Non Vit seul

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
47	e) D'autres personnes ?	60	B 1 2 3	Sujet en établissement Oui Non Vit seul
48	15) Vivez-vous maintenant en union libre ?	61	1 2	Oui Non
49	16) Combien de pièces y a-t-il ici, salle de bains non comprise ?	62	B 1-8 9	Sujet en établissement Une à huit Neuf ou plus
50	17) De combien de pièces disposez-vous en propre (vous et votre épouse), salle de bains non comprise ?	63	B 1-8 9	Sujet en établissement Une à huit Neuf ou plus
51	18a) Avez-vous une salle de bains, une douche ou un sauna ?	64	B 1 2	Sujet en établissement Oui Non
52	18b) Si non, avez-vous l'usage d'une salle de bains, d'une douche ou d'un sauna à proximité ?	65	B 0 1 2	Sujet en établissement Le sujet a en propre une salle de bains, une douche ou un sauna Oui Non
53	19) Avez-vous l'eau chaude courante ?	66	B 1 2 3 4	Sujet en établissement A l'intérieur du logement A l'extérieur A l'intérieur et à l'extérieur Non
54	20) Avez-vous l'eau froide courante ?	67	B 1 2 3 4	Sujet en établissement A l'intérieur du logement A l'extérieur A l'intérieur et à l'extérieur Non
55	21) Avez-vous des WC ?	68	B 1 2 3 4	Sujet en établissement A l'intérieur du logement A l'extérieur A l'intérieur et à l'extérieur Non

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
56	22) Partagez-vous des WC avec d'autres ménages ?	69	B 1 2	Sujet en établissement Oui Non
57	23) Avez-vous des moyens de faire la cuisine ?	70	B 1 2 3	Sujet en établissement En propre Partagés avec les autres membres du ménage Partagés avec d'autres ménages
	24) <i>Avez-vous :</i>			
58	a) une machine à laver le linge automatique ?	71	B 1 2	Sujet en établissement Oui Non
59	b) un réfrigérateur ?	72	B 1 2	Sujet en établissement Oui Non
60	c) un congélateur ?	73	B 1 2	Sujet en établissement Oui Non
61	d) le téléphone ?	74	B 1 2	Sujet en établissement Oui Non
62	e) la radio ou la télévision ?	75	B 1 2 3 4	Sujet en établissement Radio seulement Télévision seulement Les deux Ni l'une ni l'autre
63	25) Votre logement comporte-t-il plus d'un étage ?	76	1 2	Oui Non
64	26) A quel(s) étage(s) vivez-vous ?	77	B 0 1 2-8 9	Sujet en établissement Sous-sol Rez-de-chaussée/premier étage Deuxième au huitième étage Neuvième étage ou plus
65	27) Y a-t-il un ascenseur ?	78	B 1 2	Sujet en établissement Oui Non
66	28) Combien de marches devez-vous monter ou descendre pour atteindre la rue ?	79	B 1 2 3 4 5	Sujet en établissement Aucune 1-5 marches 6-10 marches 11-20 marches 21 marches ou plus

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
67	29) A quelle distance se trouve le magasin d'alimentation le plus proche ?	80	B 1 2 3 4 5 6	Sujet en établissement Moins de 500 mètres Environ 500 mètres Environ 1 km Environ 2 km Environ 5 km Plus de 5 km
68- 72	Non utilisés	81-92	—	Blancs
73	30) Estimez-vous que faire vos courses vous pose :	93	A B 1 2 3	Interview par procuration Sujet en établissement Une véritable difficulté Une incommodité Aucune difficulté
74	31) Que pensez-vous de votre état de santé actuel; vous jugez-vous en bonne santé ?	94	A 1 2	Interview par procuration Oui Non
75	32) Comment qualifieriez-vous votre état de santé actuel :	95	A 1 2 3 4 5	Interview par procuration Très bon Plutôt bon Normal Plutôt mauvais Mauvais
76	(3) Par rapport à d'autres personnes du même âge que vous, est-ce que votre état de santé vous paraît :	96	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Meilleur A peu près pareil Pire
77	34) Avez-vous été victime d'un accident, d'un traumatisme ou d'une maladie chronique qui compromet votre vie de tous les jours, y compris votre activité professionnelle ?	97	1 2	Oui Non
	<i>Si oui, lesquels ?<sup>a</sup></i>			
78	i) Morbi infectiosi et parasitarii	98	1 2 3	Oui Non Rien de tel
79	ii) Neoplasmata	99	1 2 3	Oui Non Rien de tel

<sup>a</sup> Note : Les points 78 à 114 sont les équivalents latins des maladies figurant dans la table analytique et les rubriques à quatre chiffres de la *Classification internationale des maladies*.

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
80	<i>iii)</i> Morbi systematis endocrini, nutritionis et metabolismi	100	1 2 3	Oui Non Rien de tel
81	<i>iv)</i> Morbi systematis haematopoietici et sanguinis	101	1 2 3	Oui Non Rien de tel
82	<i>v)</i> Morbi mentis	102	1 2 3	Oui Non Rien de tel
83	<i>vi)</i> Morbi systematis nervosi et organorum sensuum	103	1 2 3	Oui Non Rien de tel
84	<i>vii a)</i> Morbi hypertonici	104	1 2 3	Oui Non Rien de tel
85	<i>vii b)</i> Morbi cordis ischaemici	105	1 2 3	Oui Non Rien de tel
86	<i>vii c)</i> Alii morbi organorum circulationis	106	1 2 3	Oui Non Rien de tel
87	<i>viii)</i> Morbi organorum respirationis	107	1 2 3	Oui Non Rien de tel
88	<i>ix)</i> Morbi organorum digestionis	108	1 2 3	Oui Non Rien de tel
89	<i>x)</i> Morbi organorum urogenitalium	109	1 2 3	Oui Non Rien de tel
90	<i>xi)</i> Complicationes gravidarum, parturientium et puerperarum	110	1 2 3	Oui Non Rien de tel
91	<i>xii)</i> Morbi cutis et subcutis	111	1 2 3	Oui Non Rien de tel
92	<i>xiii)</i> Morbi systematis musculisceletalis et telae conjunctivae	112	1 2 3	Oui Non Rien de tel

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
93	xiv) Maleformationes congenitae	113	1 2 3	Oui Non Rien de tel
94	xv) Causae quaedam morborum neonatorum et mortis perinatalis	114	1 2 3	Oui Non Rien de tel
95	xvi) Symptomata et casus male definiti	115	1 2 3	Oui Non Rien de tel
96	xvii) Traumatismes consécutifs à des coups ou empoisonnement	116	1 2 3	Oui Non Rien de tel
	35) Souffrez-vous d'autres maladies, traumatismes ou suites d'accidents qui <i>ne compromettent pas</i> vos activités de tous les jours, y compris votre travail ?			
97	i) Morbi infectiosi et parasitarii	117	1 2 3	Oui Non Rien de tel
98	ii) Neoplasmata	118	1 2 3	Oui Non Rien de tel
99	iii) Morbi systematis endocrini, nutritionis et metabolismi	119	1 2 3	Oui Non Rien de tel
100	iv) Morbi systematis haematopoietici et sanguinis	120	1 2 3	Oui Non Rien de tel
101	v) Morbi mentis	121	1 2 3	Oui Non Rien de tel
102	vi) Morbi systematis nervosi et organorum sensuum	122	1 2 3	Oui Non Rien de tel
103	vii a) Morbi hypertonici	123	1 2 3	Oui Non Rien de tel
104	vii b) Morbi cordis ischaemici	124	1 2 3	Oui Non Rien de tel

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
105	<i>vii c)</i> Alii morbi organorum circulationis	125	1 2 3	Oui Non Rien de tel
106	<i>viii)</i> Alii morbi organorum respirationis	126	1 2 3	Oui Non Rien de tel
107	<i>ix)</i> Morbi organorum digestionis	127	1 2 3	Oui Non Rien de tel
108	<i>x)</i> Morbi organorum urogenitalium	128	1 2 3	Oui Non Rien de tel
109	<i>xi)</i> Complicationes gravidarum, parturientium et puerperarum	129	1 2 3	Oui Non Rien de tel
110	<i>xii)</i> Morbi cutis et subcutis	130	1 2 3	Oui Non Rien de tel
111	<i>xiii)</i> Morbi systematis muscoli- skeletalis et telae conjunctivae	131	1 2 3	Oui Non Rien de tel
112	<i>xiv)</i> Maleformationes congenitae	132	1 2 3	Oui Non Rien de tel
113	<i>xv)</i> Causae quaedam morborum neonatorum et mortis perinatalis	133	1 2 3	Oui Non Rien de tel
114	<i>xvi)</i> Symptomata et casus male definiti	134	1 2 3	Oui Non Rien de tel
115	<i>vii)</i> Traumatismes consécutifs à des coups ou empoisonne- ment	135	1 2 3	Oui Non Rien de tel
	36) <i>Avez-vous ressenti, durant les 15 derniers jours, l'un ou l'autre des symptômes sui- vants :</i>			
116	<i>a)</i> Maux de tête ?	136	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
117	b) Perte de mémoire ?	137	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
118	c) Manque d'appétit ?	138	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
119	d) Brûlures d'estomac ?	139	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
120	e) Douleurs stomacales ?	140	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
121	f) Diarrhée ?	141	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
122	g) Cauchemars ?	142	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
123	h) Insomnies ?	143	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
124	i) Impression de vertige ?	144	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
125	j) Palpitations ?	145	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
126	<i>k)</i> Tremblement des mains ?	146	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
127	<i>l)</i> Transpiration excessive, hors de tout effort physique ?	147	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
128	<i>m)</i> Difficultés à respirer et souffle court, hors de tout effort physique ?	148	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
129	<i>n)</i> Apathie ou manque d'énergie ?	149	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
130	<i>o)</i> Fatigue ou impression de faiblesse ?	150	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
131	<i>p)</i> Tension nerveuse, nervosité ?	151	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
132	<i>q)</i> Irritabilité ou accès de colère ?	152	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
133	<i>r)</i> Abattement ou dépression ?	153	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
134	<i>s)</i> Difficultés pour uriner ?	154	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
135	t) Constipation ?	155	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
136	u) Douleurs des articulations ou du dos ?	156	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
137	v) Perte ou augmentation importante de poids ?	157	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
138	w) Soif ou polyurie?	158	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
139	x) Perte temporaire des sensations, du mouvement ou de la parole ?	159	A 1 2 3 4	Interview par procuration Non Oui, parfois Oui, souvent Oui, presque continuellement
140- 144	Non utilisés	160-172	—	Blancs
145	37) Portez-vous un appareil acoustique ?	173	1 2	Oui Non
146	38) Entendez-vous ce qu'une personne parlant normalement vous dit lorsque vous êtes seul avec elle ?	174	1 2 3	Oui Non Avec difficulté
147	39) Entendez-vous ce qu'une personne parlant normalement vous dit lorsque vous vous trouvez dans un groupe et que tout le monde parle en même temps ?	175	1 2 3	Oui Non Avec difficulté
148	40) Pouvez-vous lire le journal ou des livres ?	176	1 2 3 4	Sans difficulté Avec difficulté Ne lit jamais Ne sait pas lire

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
149	41) Portez-vous une prothèse dentaire ?	177	1 2	Oui Non
150	42) Eprenez-vous des difficultés à mastiquer les aliments ?	178	1 2	Oui Non
151	43 a) Eprenez-vous des difficultés à vous rendre à temps aux toilettes ?	179	1 2	Oui Non
	<i>Si oui :</i>			
152	43 b) Vous arrive-t-il de ne pouvoir vous retenir d'uriner, le jour ou la nuit ?	180	0 1 2 3	N'a jamais de difficultés à se rendre aux toilettes à temps Peut toujours se retenir d'uriner Il est rare que le sujet ne puisse se retenir d'uriner Il arrive souvent au sujet de ne pouvoir se retenir d'uriner
153	43 c) Vous arrive-t-il de ne pouvoir retenir vos selles, le jour ou la nuit ?	181	0 1 2 3	N'a jamais de difficultés à se rendre aux toilettes à temps Peut toujours retenir ses selles Il est rare que le sujet ne puisse retenir ses selles Il arrive souvent au sujet de ne pas pouvoir retenir ses selles
	<i>Si non :</i>			
154	43 d) Portez-vous une sonde ou avez-vous un anus artificiel ?	182	C 1 2 3 4	Des difficultés à se rendre aux toilettes à temps Ni l'un ni l'autre Sonde Anus artificiel Les deux
155	44 a) Est-ce que vos pieds vous font souffrir; avez-vous, par exemple, des oignons, des cors, des déformations des orteils, des ongles incarnés ou des varices ?	183	1 2	Oui Non
156	44 b) Si oui, est-ce que cela limite vos activités ?	184	1 2 3	Oui Non Pieds ne font pas souffrir
157	45 a) Avez-vous fumé régulièrement, presque chaque jour, pendant au moins un an ?	185	1 2	Oui Non
158	45 b) Si oui, pendant combien d'années ?	186-187	0	N'a jamais fumé
159	46) Fumez-vous régulièrement maintenant ?	188	1 2 3	Oui A fumé, mais ne fume plus N'a jamais fumé

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
160	47 a) Si non, depuis combien d'années avez-vous cessé de fumer ?  <i>Combien de cigarettes, de cigares ou de pipes fumez-vous par jour ?</i>	189-190	C 0	N'a jamais fumé Fume régulièrement
161	47b) Cigarettes	191	C 0 1 2 3 4	Ne fume pas ou n'a jamais fumé Ne fume pas de cigarettes 1 à 4 5 à 14 15 à 24 Plus de 24
162	47c) Cigares	192	C 0 1 2 3 4	Ne fume pas ou n'a jamais fumé Ne fume pas de cigares 1 à 4 5 à 14 15 à 24 Plus de 24
163	47d) Pipes	193	C 0 1 2 3 4	Ne fume pas ou n'a jamais fumé Ne fume pas la pipe 1 à 4 5 à 14 15 à 24 Plus de 24
	48) Buvez-vous :			
164	a) Des alcools forts ?	194	1 2 3	Oui Non Ne boit jamais
165	b) Du vin ?	195	1 2 3	Oui Non Ne boit jamais
166	c) De la bière ?	196	1 2 3	Oui Non Ne boit jamais
	<i>S'il vous arrive de boire des alcools forts, du vin ou de la bière, quand avez-vous consommé pour la dernière fois :</i>			
167	d) De l'alcool fort ?	197	1 2 3 4 5 6 7 8	Il y a 1 ou 2 jours Il y a 3 à 7 jours Il y a 8 à 21 jours Il y a 22 jours à 2 mois Il y a 2 à 6 mois Il y a plus de 6 mois Ne boit pas d'alcools forts Ne boit jamais

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
168	e) Du vin ?	198	1 2 3 4 5 6 7 8	Il y a 1 ou 2 jours Il y a 3 à 7 jours Il y a 8 à 21 jours Il y a 22 jours à 2 mois Il y a 2 à 6 mois Il y a plus de 6 mois Ne boit pas de vin Ne boit jamais
169	f) De la bière ?	199	1 2 3 4 5 6 7 8	Il y a 1 ou 2 jours Il y a 3 à 7 jours Il y a 8 à 21 jours Il y a 22 jours à 2 mois Il y a 2 à 6 mois Il y a plus de 6 mois Ne boit pas de vin Ne boit jamais
170	49) Vivez-vous	200	1 2 3	Surtout à l'intérieur Surtout à l'extérieur A l'intérieur et à l'extérieur
171	50) Pouvez-vous exécuter	201	1 2 3	Un travail pénible De menus travaux Est même dans l'impossibilité d'exécuter de menus travaux
172	51a) Prenez-vous de l'exercice : marche rapide, jogging, natation, etc. ?	202	1 2	Oui Non
	<i>Si oui :</i>			
173	51b) Pourquoi :	203	A C 1 2 3	Interview par procuration Ne prend pas d'exercice physique Surtout pour raisons de santé Surtout pour le plaisir Pour les deux raisons
174	51c) Combien passez-vous d'heures par jour, en moyenne, à pratiquer un exercice physique qui ne soit pas un travail, afin d'améliorer votre forme physique et votre état de santé ?	204	1 2 3 4 5	Ne prend pas d'exercice physique Moins d'une heure 1 à 2 heures 3 à 4 heures Plus de 4 heures
175	51d) Quel type d'exercice phy- sique pratiquez-vous ?	205	0 1 2 3	Ne prend pas d'exercice physique Facile Energique Fatigant

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
	52) <i>Combien de kilomètres parcourez-vous en général, à pied, pour améliorer votre forme physique ?</i>			
176	a) En semaine	206	0	Ne prend pas d'exercice physique
			1	Ne se promène pas à pied, en semaine ou jamais
			2	Moins d'un km
			3	1 à 2 km
			4	3 à 5 km
			5	6 à 9 km
			6	Plus de 9 km
177	b) En fin de semaine	207	0	Ne prend pas d'exercice physique
			1	Ne se promène pas à pied, en semaine ou jamais
			2	Moins d'un km
			3	1 à 2 km
			4	3 à 5 km
			5	6 à 9 km
			6	Plus de 9 km
	53) <i>Avez-vous eu, le mois dernier, diverses activités ? Indiquez le nombre d'heures que vous y avez consacrées, en moyenne, chaque jour ?</i>			
178	a) Activité pénible (travail à la mine, par exemple)	208-209	—	---
179	b) Activité modérée	210-211	—	---
180	c) Activité légère	212-213	—	---
181	d) Activité sédentaire	214-215	—	---
182	e) Temps total d'inactivité	216-217	—	---
183	f) Activité totale à domicile	218-219	—	---
184	g) Comment cette activité se compare-t-elle avec celle d'il y a un an ?	220	1	A peu près la même
			2	Plus grande
			3	Un peu ralentie
			4	Nettement ralentie
185	54a) Combien de fois le médecin est-il venu vous visiter à domicile dans les 12 derniers mois ?	221-222	—	Nombre de fois

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
186	54b) Combien de fois êtes-vous allé chez le médecin dans les 12 derniers mois ?	223-224	—	Nombre de fois
187	54c) Combien de fois avez-vous demandé conseil à votre médecin par téléphone dans les 12 derniers mois ?	225-226	—	Nombre de fois
188	54d) Combien de fois avez-vous subi un examen aux rayons X dans les 12 derniers mois ?	227-228	—	Nombre de fois
189	54e) Combien de fois vous êtes-vous rendu dans un laboratoire d'analyses générales dans les 12 derniers mois ?	229-230	—	Nombre de fois
190	54f) Combien de fois vous êtes-vous rendu dans un laboratoire d'électrocardiographie dans les 12 derniers mois ?	231-232	—	Nombre de fois
	55) Combien de fois avez-vous vu le dentiste dans les 12 derniers mois			
191	a) pour vos dents ?	233-234	—	Nombre de fois
192	b) pour vos prothèses ?	235-236	—	Nombre de fois
193-197	Non utilisés	237-252	—	Blancs
198	56a) Combien de fois une infirmière ou une visiteuse sanitaire est-elle venue chez vous dans les 12 derniers mois ?	253-254	—	Nombre de fois
199	56b) Combien de fois êtes-vous allé chez une infirmière dans les 12 derniers mois ?	255-256	—	Nombre de fois
200	56c) Combien de fois avez-vous demandé conseil à votre infirmière par téléphone dans les 12 derniers mois ?	257	0 1-8 9	Jamais Une à huit fois Neuf fois ou plus
201	57) Avez-vous suivi un traitement physiothérapique pendant l'année qui vient de s'écouler (sans compter les traitements hospitaliers, mais y compris les séances en hôpital de jour ou autre établissement) ?	258	1 2	Oui Non

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
202	58) Avez-vous suivi un traitement ergothérapeutique pendant l'année qui vient de s'écouler (sans compter les traitements hospitaliers, mais y compris les séances en hôpital de jour ou autre établissement) ?	259	1 2	Oui Non
203	59) Combien de fois vous êtes-vous rendu dans des services hospitaliers de consultations externes, des polycliniques, ou chez des spécialistes, dans les 12 derniers mois ?	260	0 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
204	60 a) Combien de fois avez-vous été admis en hôpital général dans les 12 derniers mois ?	261	0 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
205	60 b) Le cas échéant, combien de jours avez-vous passés en hôpital général durant les 12 derniers mois ?	262-264	0 —	N'a été admis dans aucun hôpital général dans les 12 derniers mois Nombre de jours
206	61 a) Avez-vous été admis dans un autre établissement, un hôpital psychiatrique, un hôpital de long séjour ou une clinique de soins infirmiers dans les 12 derniers mois ?	265	1 2	Oui Non
<i>Si oui, indiquez lesquels ainsi que le nombre de jours que vous y avez passés dans les 12 derniers mois :</i>				
207	61 b) Maison de retraite	266	1 2 3	Oui Non Aucun
208	61 c) Etablissement de soins de longue durée	267	1 2 3	Oui Non Aucun
209	61 d) Hôpital psychiatrique	268	1 2 3	Oui Non Aucun
210	61 e) Sanatorium, centre de rééducation	269	1 2 3	Oui Non Aucun
211	61 f) Autre établissement	270	1 2 3	Oui Non Aucun

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
212	61g) Nombre total de jours passés dans ces établissements	271-273	0 —	Jamais admis Nombre de jours
213	62) Combien d'opérations nécessitant une anesthésie générale avez-vous subies dans les 12 derniers mois ?	274	0 1-3 4	Aucune Une à trois Quatre ou plus
214	63) Combien d'opérations ne nécessitant pas d'anesthésie générale avez-vous subies dans les 12 derniers mois ?	275	0 1-3 4	Aucune Une à trois Quatre ou plus
<i>Cinq questions facultatives</i>				
215	64) Estimez-vous avoir accès à un médecin de façon :	276	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Très satisfaisante Satisfaisante Non satisfaisante
216	65) Estimez-vous avoir accès à un dentiste de façon :	277	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Très satisfaisante Satisfaisante Non satisfaisante
217	66) Estimez-vous avoir accès à l'hôpital de façon :	278	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Très satisfaisante Satisfaisante Non satisfaisante
218	67a) Etes-vous inscrit(e) sur la liste d'attente d'un hôpital ?	279	1 2	Oui Non
219	67b) Si oui, depuis combien de semaines ?	280-281	0 1	Ne figure pas sur une liste d'attente Jusqu'à une semaine
220	68a) Combien de différentes sortes de médicaments prescrits par ordonnance avez-vous pris ces 7 derniers jours ?	282-283	—	---
221	68b) (Si le sujet en a pris) : Combien de ces médicaments avez-vous pris régulièrement chaque jour pendant au moins les 3 derniers mois ?	284	A 0-8 9	Interview par procuration De 0 à huit Neuf ou plus

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
222	69a) Combien avez-vous pris, ces 7 derniers jours, de différentes sortes de médicaments achetés sans ordonnance ?	285-286	—	---
223	69b) (Si le sujet en a pris) : Combien de ces médicaments sans ordonnance avez-vous pris régulièrement chaque jour pendant au moins les 3 derniers mois ?	287	A 0-8 9	Interview par procuration De 0 à huit Neuf ou plus
224	70) Prenez-vous des médicaments pour dormir ?	288	1 2	Oui Non
225- 238	71) Différentes tâches que les personnes âgées ont du mal à accomplir (NB : Ces informations peuvent se trouver maintenant sous VD114-VD127)	289-302	—	Blancs
239	72) Conduisez-vous une voiture ?	303	1 2	Oui Non
240	73) Avez-vous l'usage d'une voiture ?	304	1 2 3	Jamais Quelquefois Toujours
241	74) Voyagez-vous en bus ou en train?	305	1 2 3 4 5 6	Chaque fois que c'est nécessaire Seulement aux heures de pointe En est incapable Ne veut pas N'en a jamais besoin Il n'y a ni train ni bus à proximité
242	75) Pouvez-vous vous rendre à pied ou par les transports publics chez le médecin ou à l'établissement de soins le plus proche ?	306	1 2	Oui Non
243	76) Pouvez-vous vous rendre seul à pied ou par les transports publics dans un établissement pour y régler un problème vous concernant ?	307	1 2	Oui Non
244	77) Au cours des 12 mois écoulés, vous êtes-vous fait livrer des repas à domicile ?	308	B 1 2 3	Sujet en établissement Jamais A l'occasion Régulièrement

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
245	78) Avez-vous bénéficié d'une aide ménagère au cours des 12 derniers mois ?	309	B 1 2 3	Sujet en établissement Jamais A l'occasion Régulièrement
246	79) Avez-vous utilisé un service de blanchisserie gratuit au cours des 12 derniers mois ?	310	B 1 2 3	Sujet en établissement Jamais A l'occasion Régulièrement
247	80) Avez-vous été soigné par un podologue au cours des 12 derniers mois ?	311	B 1 2 3	Sujet en établissement Jamais A l'occasion Régulièrement
248	81) Avez-vous rencontré un travailleur social au cours des 12 derniers mois ?	312	B 1 2 3	Sujet en établissement Jamais A l'occasion Régulièrement
249	82) A votre avis, de quel service d'aide auriez-vous le plus besoin ?	313-314	A B D 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	Interview par procuration Sujet en établissement Ne sait pas Aucun Maison de retraite Restauration complète du logement Résidence protégée Centre de jour Repas à domicile Baigneuse à domicile Podologue Blanchissage Nettoyage (aide ménagère) Transports (en plus des transports en commun, de la gratuité ou de la réduction des tarifs pour les personnes âgées) Téléphone Accompagnatrice Amitiés (visites, lecture, appels téléphoniques, etc.) Sorties organisées (au théâtre, cinéma, etc.) Club pour les personnes âgées Aide pour les gros travaux Cercle d'études Exercice physique en groupe Excursions et voyages Camps de vacances et voyages Bilans de santé

(suite page suivante)

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
			22	Conseils de santé
			23	Conseils sociaux et conseils aux retraités
			24	Assistance sociale
			25	Autre
250	83 a) Etes-vous membre d'un club, d'une association ou d'une société ?	315	1	Oui
			2	Non
251	83 b) Si oui, de combien ?	316	0	N'est membre d'aucun club, ni d'aucune association ou société
			1-8	De un à huit
			9	De neuf ou plus
252	83 c) Si oui, dans l'association où vous êtes le plus actif, comment décririez-vous au mieux votre fonction ?	317	0	N'est membre d'aucun club, ni d'aucune association ou société
			1	Simple adhérent, ne participe pas aux activités de l'association
			2	Membre, participe quelquefois aux activités
			3	Membre actif
			4	Appartient au conseil d'administration de l'association
253	84) Faites-vous partie d'une association de retraités ?	318	1	Oui
			2	Non, ne fait pas partie d'une association de retraités
			3	Non, ne fait partie d'aucun club, ni d'aucune association ou société
254	85) Exercez-vous actuellement des responsabilités dans un organisme public ou d'Etat, ou en êtes-vous un représentant désigné ?	319	1	Oui
			2	Non
255-259	Non utilisés	320-332	—	Blancs
	86) <i>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois vous êtes-vous rendu aux endroits suivants ou avez-vous participé aux manifestations suivantes ?</i>			
260	a) Fêtes familiales, mariages, enterrements, anniversaires	333	0	Aucune
			1-8	Une à huit fois
			9	Neuf fois ou plus
261	b) Théâtre, cinéma, concerts, expositions	334	0	Aucune
			1-8	Une à huit fois
			9	Neuf fois ou plus

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
262	c) Activités de club, associations ou sociétés	335	0 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
263	d) Bibliothèque	0	336 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
264	e) Compétitions sportives, en spectateur ou comme concurrent	337	0 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
265	f) Services religieux	338	0 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
266	g) Pays étranger	339	0 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
267	h) Voyages d'au moins 100 km dans le pays de résidence	340	0 1-8 9	Aucune Une à huit fois Neuf fois ou plus
	87) <i>Quand êtes-vous allé pour la dernière fois :</i>			
268	a) dans un institut de beauté ?	341	1 2 3 4 5 6	Il y a au plus 2 semaines Il y a 3 semaines à 2 mois Il y a environ 6 mois Il y a environ un an Il y a plus de un an Jamais
269	b) chez le coiffeur ?	342	1 2 3 4 5 6	Il y a au plus 2 semaines Il y a 3 semaines à 2 mois Il y a environ 6 mois Il y a environ un an Il y a plus de un an Jamais
	88) <i>A quoi occupez-vous d'habitude votre temps, en dehors du travail, du ménage, des courses et du repos ?</i>			
270	a) Activités créatrices	343	1 2	Oui Non
271	b) Activités sociales	344	1 2	Oui Non

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
272	c) Vie en plein air, marche au grand air	345	1 2	Oui Non
273	d) Voyages	346	1 2	Oui Non
274	e) Vie sociale	347	1 2	Oui Non
275	f) Etudes	348	1 2	Oui Non
276	g) Exercice physique	349	1 2	Oui Non
277	h) Activités culturelles collectives	350	1 2	Oui Non
278	i) TV, radio	351	1 2	Oui Non
279	j) Activités religieuses	352	1 2	Oui Non
280	k) Lecture	353	1 2	Oui Non
281	l) Spectacles	354	1 2	Oui Non
282	m) Repos et détente	355	1 2	Oui Non
283	89) Etes-vous souvent seul ?	356	A 1 2 3	Interview par procuration Souvent Rarement Jamais
284	90a) Quand avez-vous reçu de la visite pour la dernière fois ?	357	1 2 3 4 5 6 7	Aujourd'hui ou hier Il y a quelques jours Il y a environ une semaine Il y a environ deux semaines Il y a environ un mois Il y a environ six mois Il y a plus de six mois ou n'a reçu aucune visite
285	90b) De qui ?	358	. 1 2 3 4	Information manquante ou personne Un enfant Un autre proche Un(e) ami(e) Une autre personne

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
286	91a) Quand avez-vous rendu visite à quelqu'un pour la dernière fois ?	359	1 2 3 4 5 6 7	Aujourd'hui ou hier Il y a quelques jours Il y a environ une semaine Il y a environ deux semaines Il y a environ un mois Il y a environ six mois Il y a plus de six mois ou n'a jamais rendu visite
287	91b) A qui ?	360	.	Information manquante ou à personne
	92) J'aimerais savoir combien vous avez d'enfants vivants, y compris adoptifs, et de frères ou sœurs		1 2 3 4	A un enfant A un autre proche A un(e) ami(e) A une autre personne
288	a) Enfants (y compris adoptifs)	361	0 1-8 9	Aucun Un à huit Neuf ou plus
289	b) Frères ou sœurs	362	0 1-8 9	Aucun Un à huit Neuf ou plus
290	c) Si vous avez des enfants, certains d'entre eux vivent-ils :	363	C 1 2 3	N'a pas d'enfants vivants, y compris adoptifs Dans la même maison que le sujet ou dans le voisinage Dans le même quartier Aucun ne vit à proximité
291	93) Avez-vous de bons amis ?	364	1 2	Oui Non
292	94) Comment décririez-vous au mieux vos relations avec vos voisins ?	365	A 1 2 3	Interview par procuration Nous sommes en si bons termes, au moins un d'entre eux et moi, que nous nous aidons toujours en cas de besoin Nous entretenons de bonnes relations, mais nous ne nous rendons que rarement ou jamais visite N'a aucun contact avec ses voisins
293	95) Aidez-vous actuellement à élever vos petits-enfants, ou d'autres enfants, autrement qu'en donnant de l'argent ?	366	1 2	Oui Non

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
294	96) Vous-sentez-vous seul ?	367	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Souvent Quelquefois Jamais
295	97) Vous sentez-vous oublié ?	368	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Souvent Quelquefois Jamais
296	98) Vous sentez-vous inutile ?	369	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Souvent Quelquefois Jamais
297	99) Etes-vous satisfait de votre existence actuelle ?	370	A D 1 2 3 4 5	Interview par procuration Ne sait pas Très satisfait Satisfait Moyennement satisfait, couci-couça Insatisfait Très insatisfait
298	100) Souhaiteriez-vous avoir de la compagnie ?	371	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Souvent Quelquefois Jamais
299	101) Vous sentez-vous fatigué de vivre ?	372	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Souvent Quelquefois Jamais
300	102) Etes-vous inquiet pour l'avenir ?	373	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Souvent Quelquefois Jamais
301	103) Comment jugez-vous votre situation économique ?	374	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Bonne Satisfaisante Mauvaise
302	104) Comment jugez-vous votre situation économique actuelle comparée à celle d'il y a 10 ans ?	375	A D 1 2 3	Interview par procuration Ne sait pas Meilleure La même Pire

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
303	105) Etes-vous satisfait de votre travail ou carrière passés ?	376	A D 1 2	Interview par procuration Ne sait pas Satisfait Insatisfait
304	106) Etes-vous satisfait des rapports humains que vous avez eus ou créés au cours de votre vie ?	377	A D 1 2	Interview par procuration Ne sait pas Satisfait Insatisfait
305	107) Si vous pouviez repartir à zéro, mèneriez-vous votre vie plus ou moins de la même façon ?	378	A D 1 2	Interview par procuration Ne sait pas Oui Non
306	108) Chauffage et isolation du logement	379	B 1 2 3	Sujet en établissement Bons Suffisants Insuffisants
307	109) Confort en général	380	B 1 2 3	Sujet en établissement Bon Suffisant Insuffisant
309	111) Eclairage artificiel	382	B 1 2 3	Sujet en établissement Bon Suffisant Insuffisant
310	112) Hygiène du logement	383	B 1 2 3	Sujet en établissement Bonne Suffisante Insuffisante
311	113) Hygiène personnelle du sujet	384	B 1 2 3	Sujet en établissement Bonne Suffisante Insuffisante
	114) Pendant l'interview, le sujet vous a-t-il semblé :			
312	a) Mentalement éveillé ?	385	A 1 2	Interview par procuration Oui Non
313	b) Déprimé et/ou hypocondriaque ?	386	A 1 2	Interview par procuration Oui Non

Numéro	Variable	Colonnes	Code	Signification du code
314	c) Soupçonneux (plus que de raison) ?	387	A 1 2	Interview par procuration Oui Non
315	d) Passif ou indifférent ?	388	A 1 2	Interview par procuration Oui Non
316	e) Bizarre ou déphasé dans sa pensée ou ses actes ?	389	A 1 2	Interview par procuration Oui Non
317	115) Considérez-vous les réponses du sujet sur son état de santé physique comme :	390	A 1 2 3	Interview par procuration Optimistes A peu près exactes Pessimistes
318	116) Considérez-vous les autres réponses du sujet comme :	391	A 1 2 3	Interview par procuration Optimistes A peu près exactes Pessimistes
319	Temps de remplissage du questionnaire (en minutes)	392-394	—	---
320	Non utilisé	395-396	—	Blanc
321	Lieu de l'interview	397	B 1 2	Etablissement Domicile privé du sujet Logement protégé
322	Zone de résidence	398	1 2 3	Urbaine Suburbaine Rurale
323	Non utilisé	399-400	—	Blanc

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
1	Validité des réponses (numéros 10-13)	401	1 2	Toutes exactes Pas toutes exactes
2	Emploi (numéros 27, 31)	402	1 2 3 4 5	A plein temps A temps partiel/occasionnel Travaux ménagers seulement Actuellement sans emploi Jamais actif
3	Raison de la cessation de l'activité principale (numéros 28, 33)	403	C 1 2 3 4 5 6 7	Jamais actif ou encore dans la profession principale Age Mauvaise santé Licenciement Invalidité Meilleur emploi Impossibilité de trouver un emploi approprié Autres raisons
4	Désir de reprendre le travail (numéros 29, 34)	404	A C D 1 2	Interview par procuration Jamais actif ou déjà actif Incertain Oui Non
5	Conditions de reprise d'un emploi (numéros 30, 35)	405	A C 1 2 3 4 5	Interview par procuration Jamais actif, déjà actif, ou ne souhaite pas reprendre un emploi Travail à temps partiel Travail moins pénible Autres conditions de travail Le lieu de travail devrait dépendre du lieu de résidence Autres ou sans conditions
6	Zone de résidence (numéros 40, 41)	406	1 2 3	Surtout urbaine Surtout rurale Urbaine et rurale
7	Nombre de personnes vivant avec le sujet (numéro 42)	407	B 0 1 2	Sujet en établissement Aucune Une Plus d'une
8	Personnes vivant avec le sujet (numéros 43, 47)	408-412	—	Série de 5 chiffres dans laquelle : 0 = données manquantes; et 9 = sujet en établissement
9	Pièces non utilisées (numéros 49, 50)	413	B 0 1 2	Sujet en établissement Aucune Une Plus d'une

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
10	Equipement de bains (numéro 52)	414	B 1 2 3	Sujet en établissement Oui Jouissance seulement Non
11	Eau courante (numéros 53, 54)	415	B 1 2 3	Sujet en établissement Chaude et froide, à l'intérieur du logement Autre Ni chaude ni froide
12	Toilettes (numéro 55)	416	B 1 2 3	Sujet en établissement WC intérieurs, non partagés Autres Pas de WC, même partagés
13	Sanitaires (numéros 51-56)	417	B 1 2 3	Sujet en établissement Réponses positives partout Autres combinaisons Réponses négatives partout
14	Eau courante chaude (numéro 53)	418	B 0 1	Sujet en établissement Pas à l'intérieur ou pas du tout A l'intérieur du logement
15	Eau courante froide (numéro 54)	419	B 0 1	Sujet en établissement Pas à l'intérieur ou pas du tout A l'intérieur du logement
16	WC (numéro 55)	420	B 0 1	Sujet en établissement Pas à l'intérieur ou pas du tout A l'intérieur du logement
17	Nombre de sanitaires installés dans le logement (numéros 51, 53-55)	421	B 0-4	Sujet en établissement Néant à 4
18	Possession d'une radio (numéro 62)	422	B 0 1	Sujet en établissement Non Oui
19	Possession d'une télévision (numéro 62)	423	B 0 1	Sujet en établissement Non Oui
20	Equipements électriques (numéros 61, 62)	424	B 0-3	Sujet en établissement Néant à 3
21	Appréciation de l'état de santé (numéro 75)	425	A 1 2	Interview par procuration Positive Négative
22	Impression de santé, subjective et objective (numéros 74, 75)	426	A 1 2	Interview par procuration Positive Négative

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
23	Comparaison de l'état de santé (numéro 76)	427	A 1 2	Interview par procuration Positive Négative
24	Nombre de maladies, traumatismes ou accidents compromettant l'activité quotidienne (numéros 78-96)	428-429	0-19	Néant à 19
25	Maladies, traumatismes ou accidents ne compromettant pas l'activité quotidienne (numéros 97-115)	430	1 2	Oui Non
26	Nombre de maladies, traumatismes ou accidents ne compromettant pas l'activité quotidienne (numéros 97-115)	431-432	0-19	Néant à 19
27	Nature des maladies, traumatismes ou accidents (numéros 77-115)	433	0 1 2 3	Néant Seulement ceux qui compromettent l'activité quotidienne Seulement ceux qui ne compromettent pas l'activité quotidienne Des deux types
28	Maladies infectieuses et parasitaires (numéros 78, 97)	434	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
29	Néoplasmes (numéros 79, 98)	435	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
30	Maladies du système endocrinien, du métabolisme et de la nutrition (numéros 80, 99)	436	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
31	Maladies du sang et des organes hématopoïétiques (numéros 81, 100)	437	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
32	Troubles mentaux (numéros 82, 101)	438	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
33	Maladies du système nerveux et des organes des sens (numéros 83, 102)	439	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
34	Hypertension (numéros 84, 103)	440	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
35	Cardiopathies (numéros 85, 104)	441	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
36	Maladies de l'appareil circula- toire (numéros 86, 105)	442	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
37	Maladies de l'appareil respira- toire (numéros 87, 106)	443	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
38	Maladies de l'appareil digestif (numéros 88, 107)	444	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
39	Maladies génito-urinaires (numéros 89, 108)	445	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
40	Complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches (numéros 90, 109)	446	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
41	Maladies de la peau et des tissus sous-cutanés (numéros 91, 110)	447	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
42	Maladies du système ostéo- articulaire et du tissu conjonctif (numéros 92, 111)	448	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
43	Anomalies congénitales (numéros 93, 112)	449	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
44	Certaines causes de morbidité et de mortalité périnatale (numéros 94, 113)	450	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
45	Symptômes, signes et états morbides mal définis (numéros 95, 114)	451	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
46	Accidents, empoisonnements et violence (numéros 96, 115)	452	1 2 3	Oui Non Aucune maladie, etc.
47	Nombre total de maladies, traumatismes ou accidents (numéros 78-115)	453-454	0-19	Néant à 19
48- 71	Plusieurs malaises (numéros 116-139)	455-478	A 0 1	Interview par procuration A l'occasion ou néant Fréquents ou presque continuels

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
72	Y a-t-il eu des malaises signalés (numéros 116-139) ?	479	A 0 1	Interview par procuration Non Oui
73	Nombre de malaises signalés (numéros 116-139)	480-481	A 0-24	Interview par procuration Néant à 24
74	Y a-t-il eu des malaises psychosomatiques (numéros 116-120, 122-133) ?	482	A 0 1	Interview par procuration Non Oui
75	Nombre de malaises psychosomatiques signalés (numéros 116-120, 122-133)	483-484	A 0-17	Interview par procuration Néant à 17
76	Y a-t-il eu des malaises physiques (numéros 121, 134-139) ?	485	A 0 1	Interview par procuration Non Oui
77	Nombre de malaises physiques signalés (numéros 121, 134-139)	486	A 0-7	Interview par procuration Néant à 7
78	Efficacité de la prothèse auditive (numéros 145-147)	487	0 1 2	Pas de prothèse A une prothèse, sans difficultés d'audition A une prothèse, avec difficultés d'audition
79	Difficultés d'audition (numéros 146-147)	488	1 2	Oui Non
80	Difficultés dans la vie quotidienne (numéros 146, 147, 150, 151, 154, 156)	489	1 2	Oui Non
81	Consommation de tabac (numéros 161-163)	490	0 1 2 3	Non-fumeur actuel ou de tout temps Fumeur occasionnel Fumeur moyen Gros fumeur
82	Nature de la consommation (numéros 161-163)	491	0 1 2 3 4	Non-fumeur actuel ou de tout temps Cigarettes seulement Cigares seulement Pipe seulement Combinaison quelconque des trois
83	Consommation d'alcool (numéros 164-166)	492	1 2	Oui Non

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
84- 86	Consommation d'alcools forts, de vin ou de bière (numéros 167-169)	493-495	1 2 3 4	Fréquente (jusqu'à 7 jours par semaine) Peu fréquente (moins souvent) Ne consomme pas le type de boisson désigné Non-buveur
87	Consommation totale d'alcool (numéros 167-169)	496	1 2 3	Fréquente Peu fréquente Non-buveur
88	Exercice physique (numéro 174)	497	0 1 2 3	Néant Léger (1 heure/jour) Modéré (1 à 2 heures/jour) Fort (plus de 2 heures/jour)
89	Marche à pied pendant la semaine (numéro 176)	498	0 1 2 3	Néant Courte (1 km) Moyenne (1 à 2 km) Longue (plus de 2 km)
90	Marche à pied en fin de semaine (numéro 177)	499	0 1 2 3	Néant Courte (1 km) Moyenne (1 à 2 km) Longue (plus de 2 km)
91	Capacité d'effort physique (numéros 171, 174-177)	500	0 1 2 3	Nulle Faible Moyenne Forte
92	Nombre total de visites médi- cales à domicile ou en cabinet (numéros 185, 186)	501-503	—	---
93	Nombre de contacts avec le médecin (numéros 185, 187)	504-506	—	---
94	Nombre total d'analyses (numéros 188, 190)	507-509	—	---
95	Nombre total de visites chez le dentiste (numéros 191, 192)	510-512	—	---
96	Nombre total de visites d'infir- mières à domicile ou en dispen- saire (numéros 198, 199)	513-515	—	---
97	Nombre total de contacts avec une infirmière (numéros 198-200)	516-518	—	---
98	Nombre total de visites à domi- cile de médecins ou infirmières (numéros 185, 198)	519-521	—	---

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
99	Nombre total de visites rendues à des médecins ou infirmières (numéros 186, 199)	522-524	— ---	
100	Nombre total de contacts téléphoniques avec des médecins ou infirmières (numéros 187, 200)	525-527	— ---	
101	Nombre total de consultations de médecins ou d'infirmières à domicile et à l'extérieur (numéros 185, 186, 198, 199)	528-530	— ---	
102	Nombre total de contacts avec des médecins ou des infirmières (numéros 185-187, 198-200)	531-533	— ---	
103	Nature des contacts avec des médecins ou infirmières (numéros 185-187, 198-200)	534	0 1 2 3 4	Néant Seulement visites à domicile Consultations à l'extérieur seulement Visites et consultations Contacts téléphoniques seulement
104	Recours aux services de santé (numéros 185, 186, 188-192, 198, 199, 201-204, 206)	535	0 1	Néant l'an dernier Oui l'an dernier
105	Nombre total de jours passés en hôpital ou autre établissement de soins (numéros 205, 212)	536-538	— ---	
106	Interventions chirurgicales (numéros 213, 214)	539	0 1	Néant Une ou plus
107- 109	Facilité d'accès, séparément, aux médecins, dentistes, hôpitaux (numéros 215-217)	540-542	A 1 2 3	Interview par procuration Excellente Satisfaisante/ne sait pas Non satisfaisante
110	Facilité générale d'accès aux médecins, dentistes, hôpitaux (numéros 215-217)	543	A 1 2 3	Interview par procuration Excellente Satisfaisante/ne sait pas Non satisfaisante
111	Nombre de médicaments consommés au cours de la semaine écoulée (numéros 220, 222)	544-546	— ---	
112	Origine des médicaments pris au cours du trimestre écoulé (numéros 220, 222)	547	0 1 2 3	Néant Sur ordonnance seulement Sans ordonnance seulement Avec et sans ordonnance
113	Nombre de ces médicaments pris au cours du trimestre écoulé (numéros 221, 223)	548	A 0-8 9	Interview par procuration Néant à huit Neuf ou plus

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
<i>Les tâches suivantes sont souvent difficiles pour les personnes âgées. Pouvez-vous les exécuter ?</i>				
114	1) Sortir de chez vous (numéro 225)	549	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
115	2) Vous rendre d'une pièce à l'autre (numéro 226)	550	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
116	3) Monter ou descendre des escaliers (numéro 227)	551	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
117	4) Parcourir au moins 400 mètres à pied (numéro 228)	552	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
118	5) Porter sur 100 mètres des objets lourds, par exemple un sac à provisions de 5 kg (numéro 229)	553	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
119	6) Aller aux toilettes (numéro 230)	554	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
120	7) Vous laver et prendre un bain (numéro 231)	555	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
121	8) Vous habiller et vous déshabiller (numéro 232)	556	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
122	9) Vous mettre au lit et vous lever (numéro 233)	557	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
123	10) Cuisiner (numéro 234)	558	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
124	11) Vous alimenter (numéro 235)	559	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
125	12) Vous couper les ongles des pieds (numéro 236)	560	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
126	13) Effectuer de légers travaux ménagers (numéro 237)	561	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
127	14) Effectuer des tâches ménagères pénibles (numéro 238)	562	1 2 3 4	Oui, sans difficulté Oui, avec difficulté mais sans aide Seulement avec de l'aide Non
128- 141	Difficultés diverses (numéros 225-238)	563-576	0 1	Oui Non
142	Difficultés locomotrices (numéros 225, 227-229)	577	0 1	Toutes actions possibles Certaines actions impossibles
143	Nombre de difficultés locomotrices (numéros 225, 227-229)	578	0-4	Néant à quatre
144	Aptitude à prendre soin de soi (numéros 226, 230-236)	579	0 1	Toutes actions possibles Certaines actions impossibles
145	Nombre d'inaptitudes à prendre soin de soi (numéros 226, 230-236)	580	0-8	Néant à huit

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
146	Inaptitude aux tâches ménagères (numéros 237, 238)	581	0 1 2	Peut effectuer des tâches ménagères pénibles Ne peut effectuer que des travaux ménagers légers Incapable d'effectuer même des travaux ménagers légers
147	Inaptitudes (numéros 225-238)	582	0 1	Aucune Certaines
148	Nombre total d'inaptitudes (numéros 225-238)	583-584	0-14	Néant à quatorze
149- 162	Difficultés diverses (numéros 225-238)	585-598	0 1	Néant Oui
163	Difficultés de mouvement (numéros 225, 227-229)	599	0 1	Néant Oui
164	Nombre de difficultés de mouvement (numéros 225, 227-229)	600	0-4	Néant à quatre
165	Difficultés à prendre soin de soi (numéros 226, 230-236)	601	0 1	Néant Oui
166	Nombre de difficultés à prendre soin de soi (numéros 226, 230-236)	602	0-8	Néant à huit
167	Difficultés ménagères (numéros 237, 238)	603	0 1 2	Néant pour les tâches pénibles Néant pour les travaux légers Difficultés à s'acquitter même de travaux ménagers légers
168	Difficultés quelconques (numéros 225-238) ?	604	0 1	Néant Oui
169	Nombre total de difficultés (numéros 225-238)	605-606	0-14	Néant à quatorze
170- 174	Recours global aux aides ménagères ou sociales (numéros 244-248)	607-611	B 0 1	Sujet en établissement Néant dans l'année écoulée Oui dans l'année écoulée
175	Recours à telle ou telle aide ménagère ou sociale (numéros 244-248)	612	B 0 1	Sujet en établissement Néant Oui à certaines
176	Nombre d'aides ménagères ou sociales utilisées (numéros 244-248)	613	B 0-5	Sujet en établissement Néant à cinq
177	Activité dans des clubs, associations ou sociétés (numéro 252)	614	0 1 2	Non-membre Membre inactif/occasionnel Membre actif/membre du conseil d'administration

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
178	Nombre total de sorties dans l'année écoulée (numéros 260-267)	615-616	0 1-8 9-72	Néant Une à huit Neuf à 72 au moins
179- 186	Pour chaque type de sortie (numéros 260-267)	617-624	0 1	N'a pas participé A participé
187	Nombre de types de sorties dans l'année écoulée (numéros 260-267)	625	0-8	Néant à huit
188	Nombre total de passe-temps (numéros 270-282)	626-627	0-13	Néant à treize
189	Passe-temps en société (numéros 271, 274, 279)	628	0-3	Néant à trois
190	Passe-temps reposants (numéros 272, 282)	629	0-2	Néant à deux
191	Passe-temps studieux (numéros 275, 280)	630	0-2	Néant à deux
192	Radio, TV, spectacles (numéros 277, 278, 281)	631	0-3	Néant à trois
193 & 194	Visiteurs (numéros 284, 286)	632-633	1 2 3	Nombreux (il y a moins d'une semaine) Quelques-uns (il y a 1 ou 2 semaines) Peu (il y a environ un mois ou plus)
195	Nombre total de visiteurs (numéros 284, 286)	634	1 2 3	Beaucoup Quelques-uns Peu
196	Qualité des visiteurs ou des per- sonnes visitées (numéros 285, 287)	635	1 2 3 4	Enfant Autre proche Ami(e) Autre
197	Nombre total d'enfants et de frères ou sœurs (numéros 288, 289)	636	0-8 9	Néant à huit Neuf ou plus
198	Relations avec autrui (numéros 288, 289, 291-293)	637	A 0 1	Interview par procuration Néant Quelques-unes
199	Isolement (numéros 283, 284, 286, 292)	638	A 1 2 3	Interview par procuration Pas trop isolé Plus ou moins isolé Très isolé

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
200-205	Impressions diverses (numéros 294-296, 298-300)	639-644	A 1 2 3	Interview par procuration Souvent Parfois/ne sait pas Jamais
206	Satisfaction apportée par l'existence actuelle (numéro 297)	645	A 1 2 3	Interview par procuration Aucune Moyenne Bonne
207	Appréciation de la situation économique personnelle (numéro 301)	646	A 1 2 3	Interview par procuration Mauvaise Satisfaisante/sans opinion Bonne
208	Comparaison avec la situation économique d'il y a dix ans (numéro 302)	647	A 1 2 3	Interview par procuration Pire La même/sans opinion Meilleure
209	Impression de solitude (numéros 294, 295, 298)	648	A 1 2 3	Interview par procuration Forte Moyenne Non
210	Mécontentement de l'existence actuelle (numéros 296, 297, 299)	649	A 1 2 3	Interview par procuration Mécontent Indifférent Pas mécontent
211	Appréciation générale de la situation économique personnelle (numéros 301, 302)	650	A 1 2 3	Interview par procuration Négative Moyenne Positive
212	Satisfaction procurée par la vie passée (numéros 303-305)	651	A 1 2 3	Interview par procuration Satisfait Moyenne Pas satisfait
213	Appréciation, par l'enquêteur, du logement du sujet et du sujet lui-même (numéros 306-311)	652	A B 1 2 3	Interview par procuration Sujet en établissement Bonne Moyenne Médiocre
214	Appréciation, par l'enquêteur, du comportement du sujet (numéros 312-316)	653	A 1 2	Interview par procuration Tout est normal Quelque chose ne va pas
215	Traitements physiothérapeutiques ou ergothérapeutiques (VD additionnelle d'après les numéros 201, 202)	654	0 1	Non Oui

VD N°	Désignation de la variable et origine de l'information	Colonnes	Code	Signification du code
216	Année de naissance (numéro 8)	655	.	Information manquantes ou autres années
			1	1910-1919
			2	1900-1909
			3	1890-1899
217	Nombre d'années d'études (numéro 16)	656	1	0-3 années
			2	4-8 années
			3	9-12 années
			4	13 années ou plus
218	Nombre d'incapacités (numéros 225-238, 242, 243)	657-658	0-16	Néant à seize
219	Vie de famille (numéros 42-48)	659	B	Sujet en établissement
			1	Vivant seul
			2	Vivant avec le conjoint
			3	Vivant avec un ou plusieurs enfants
			4	Vivant avec un ou plusieurs petits-enfants
			5	Vivant avec des frères ou sœurs
			6	Vivant avec d'autres personnes
220	Caractéristiques du logement (numéros 50, 51, 53, 55, 57-59, 61, 62, 66)	660-661	B	Sujet en établissement
			0-10	Néant à dix
221	Vie sociale (numéros 260, 262, 271, 274)	662	0-4	Néant à quatre
222	Vie culturelle (numéros 261, 277, 278)	663	0-3	Néant à trois
223	Nombre de types de sorties auxquelles le sujet a pris part dans l'année écoulée (de VD 178)	664	0-8	Néant à huit
			9	Neuf ou plus
224- 233	Fréquence des visites ou des contacts (numéros 185-192, 198, 199)	665-674	0	Aucun(e) dans l'année écoulée
			1	Un(e) en 6 mois-un an
			2	Un(e) en 3-6 mois
			3	Un(e) en 2-3 mois
			4	Un(e) en 1-2 mois
			5	Un(e) en 3-4 semaines
			6	Un(e) en 2-3 semaines
			7	Un(e) en 1-2 semaines
			8	Plus d'un(e) par semaine
234	Fréquence des contacts téléphoniques avec une infirmière (numéro 200)	675	0	Aucun dans l'année écoulée
			1	Un en 6 mois-un an
			2	Un en 3-6 mois
			3	Un en 2-3 mois
			4	Un en moins de 2 mois